

- 4 NOV. 1980

ICOMOS

CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
INTERNATIONAL COUNCIL OF MONUMENTS AND SITES

JARDINS HISTORIQUES ESPAGNOLS

SPANISH HISTORIC GARDENS

SECCION 1-1

COLOQUE INTERNATIONAL SUR LES JARDINS
«EL CAPRICHO» ALAMEDA DE OSUNA
JARDIN BOTANICO - MADRID ET JARDINS
DE L'ALCAZAR - SEVILLA

Madrid - Sevilla 22-25 Octobre 1979

ALZADO

INTERNATIONAL SYMPOSIUM OF HISTORIC GARDENS

«EL CAPRICHO» ALAMEDA OSUNA
BOTANIC GARDEN - MADRID AND
ALCAZAR GARDENS - SEVILLA

TEMPLETE

Madrid - Sevilla 22-25 October 1979

double

COMPTÉ RENDU
PROCEEDINGS

COLOQUIO INTERNACIONAL SOBRE LOS JARDINES HISTORICOS ESPAÑOLES DE LA ALAMEDA DE OSUNA Y JARDIN BOTANICO EN MADRID Y LOS DE LOS REALES ALCAZARES EN SEVILLA.-

Madrid-Sevilla 22-25 Octubre 1979.

Atendiendo el Comité Español del ICOMOS a la reiterada solicitud del Comité Internacional de Jardines y Paisajes -- Históricos y al encargo recibido del Bureau Central de Paris, - organizó un Coloquio sobre los jardines "del Capricho" en la - Alameda de Osuna en Madrid y el tema planteado en los jardines de los Reales Alcázares con motivo de la ordenación de la calle de San Fernando.

Considerando el problema planteado por las últimas - desacertadas actuaciones de la Administración en el Jardín Botánico de Madrid y el gran interés de su restauración, para evitar su degradación total, se incluyó en el programa su estudio y -- discusión. Este tema de gran actualidad aumentó el interés del Coloquio por tratarse de un jardín histórico creado por el Rey Carlos III y estar ubicado en uno de los conjuntos urbanísticos mas bellos y monumentales de la Capital.

Se celebró el Coloquio en Madrid y Sevilla, dividido en sesiones de trabajo en la Capital durante los días 22 y 23 - y en Sevilla los días 24 y 25 de Octubre de 1979.

En la presidencia de Honor del Comité figuraron el -- Presidente del ICOMOS Prof. Raymond Lemaire y el del Comité Internacional de Jardines y Paisajes Históricos, Monsieur

René Pechere, los Alcaldes de Madrid y Sevilla D. Enrique --
Tierno Galván y D. Luis Uruñuela y los Directores Generales del
Patrimonio Artístico Archivos y Museos y Arquitectura , D. Ja
vier Tussell Gomez y D. Antonio Vallejo Acevedo y el Subdirec
tor del Patrimonio Artístico D. Alfredo Perez de Armiñan. Adhe
riendose los Presidentes de la Unión Europea de Casas Históri
cas Lord Montagu de Beaulieu, de la Asociación Portuguesa de -
Casas Antiguas D. Luis Brhao, El Presidente de la Asociación -
de Amigos de los Castillos Marques de Sales, el Jefe de la Di
visión de Ordenación Territorial y de los Monumentos y Sitios
del Consejo de Europa D. José María Ballester, y D. Luis Riudor
en representación de IFLA que asistió a todas las Sesiones de
trabajo del Coloquio, el Servicio Histórico del Colegio de Ar
quitectos de Madrid y representantes del Colegio de Arquitectos
de Andalucía Occidental y Badajoz, y el Director y alumnos del
Curso de formación de Arquitectos restauradores CETRA dependien
tes del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

El Coloquio de acuerdo con el programa se inició con
una detenida visita del Jardín "El Capricho" en la Alameda de
Osuna, acompañados por el Arquitecto Director del Departamento
de Parques y Jardines del Ayuntamiento de Madrid Sr. Herrero -
Palacios, director de las obras de restauración del Jardín y -
sus colaboradores.

Esta visita muy detallada se comenzó con una explica
ción por parte de Dña. Carmen Añón Feliú de la História y vici
situdes sufridas por el Jardín desde su fundación a finales -
del siglo XVIII por Dña. María Josefa Alonso Pimentel Tellez -

creación como complemento del Gabinete de Ciencias Naturales que debería alojar el edificio del Museo del Prado. La obra arquitectónica de Villanueva hoy muy degradada, deberá recobrar la unidad perdida y volverse a integrar con el jardín, suprimiendo las modificadas estructuras realizadas para alojar el Museo Goya.

El día 23 las Sesiones de trabajo y discusiones - sobre los temas del jardín "El Capricho" en la Alameda de - Osuna y el del jardín Botánico de Madrid, se desarrollaron - en sesiones de mañana y tarde con asistencia de numerosas - personalidades, Académicos, Críticos de Arte, Cronistas Oficiales de la Ciudad, asistiendo también el Director y alumnos becarios hispanoamericanos y españoles del Curso de formación de arquitectos especialistas en restauración CETRA dependiente del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

Al terminar la sesión de la mañana los participantes se trasladaron al Salón Goya de la Casa Consistorial, -- donde ofreció el Sr. Alcalde una recepción a los participantes.

En este acto el Presidente del Coloquio tras agradecer al Ayuntamiento su hospitalidad, solicitó su ayuda y colaboración en la defensa de los jardines madrileños y muy especialmente en los que han sido tema del Coloquio.

El representante del Ayuntamiento ofreció su decidida colaboración en la defensa del Patrimonio Cultural de la

Ciudad y muy particularmente en la de los Jardines de la Alameda de Osuna, al ser de plena competencia municipal y en la del jardín Botánico donde la actuación deberá corresponder -- principalmente al Ministerio de Cultura.

Tras celebrarse un almuerzo de trabajo se reanudaron las deliberaciones redactandose al final de las mismas las Conclusiones del Coloquio referente a los Jardines de -- "El Capricho" en la Alameda de Osuna y el del Jardín Botánico madrileño.

Finalizado el Coloquio en Madrid, los participantes se trasladaron a Sevilla en Avión siendo recibidos en el Aeropuerto por representantes del Colegio de Arquitectos, Asociación de Amigos de Sevilla y personalidades.

En la mañana del día 24 se reanudaron las Sesiones del Coloquio, incorporándose representantes de diversas Asociaciones, Amigos de Sevilla, Adelpha, Colegio de Arquitectos y Academias de Sevilla y Cordoba.

Después de una visita realizada a los jardines del Alcazar y a las obras de la calle de San Fernando, se comenzó el estudio del tema programado en Sevilla, desarrollándose las reuniones en Salones del Hotel Alfonso XIII situado frente a los jardines de los Reales Alcázares.

Tras un almuerzo de trabajo en un típico restaurante del Barrio de Santa Cruz, ofrecido por la Asociación Amigos de Sevilla, al que asistieron numerosas personalidades culturales de la Ciudad, se visita acompañado por el Arquitecto Don Rafael Manzano Martos director de los trabajos y D. Ramón Queiró su colaborador. Al final de esta visita el Colegio de -- Arquitectos de Sevilla ofreció una recepción en el Hotel Alfonso XIII al que asistieron periodistas locales y representantes de Radio y TVE.

En la mañana del día 25 se continuó el estudio y discusión del tema en el Hotel, visitando a última hora la Casa de Pilatos donde fueron obsequiados los participantes por

los Sres. Duques de Medinaceli y el Sr. Duque de Segorbe.

Durante esta recepción se mantuvieron conversaciones con el Sr. Alcalde de Sevilla D. Luis Uruñuela y el Concejal delegado de Cultura y numerosas personalidades de Sevilla que asistieron al acto.

Finalmente, a última hora de la tarde se redactaron las Conclusiones en el tema de los jardines de los Reales Alcázares, clausurandose el Coloquio, dando las gracias la Presidencia a las colaboraciones y ayudas recibidas para el mayor éxito de este importante Coloquio sobre jardines españoles, - segundo de los organizados por el Comité Español del ICOMOS.

CONCLUSIONES DEL COLOQUIO DE ICOMOS SOBRE JARDINES HISTORICOS
RELATIVAS AL PARQUE "EL CAPRICHIO" EN LA ALAMEDA DE OSUNA MADRID.

Una vez estudiados los antecedentes del Parque "EL Capricho" de la Alameda de Osuna, interesante ejemplar de jardín del siglo XVIII, al que se han sumado en siglos posteriores en una clara y valiosa continuidad histórica dentro del Arte de los Jardines y visitados el Parque, Palacio y edificios, se ha llegado a las siguientes conclusiones:

1ª.- Su estado actual refleja un casi total abandono, serias enfermedades en algunas especies, diversas incongruencias tanto históricas como estéticas en la plantación, confusión en el trazado y diseño, peligroso deterioro de muchas de las "fábricas" y alteración del entorno; sin embargo, la recuperación de este Parque se presenta totalmente factible y desde luego, se hace necesaria e imprescindible.

2ª.- El Comité felicita al Ayuntamiento de Madrid por haber -- adquirido el jardín y edificaciones, habiendo incluido la Alameda de Osuna entre las zonas verdes de su ciudad y por haber emprendido la difícil y laboriosa tarea de su restauración. -- Felicita asimismo a las personas y entidades ciudadanas que -- han contribuido de forma decisiva a rescatar este jardín como elemento destacado dentro del Patrimonio Histórico y Cultural, y han contribuido a su vez al enfoque serio y riguroso de su -- revitalización y restauración.

3ª.- El Comité considera correcto el trabajo efectuado hasta -- el momento y muy positivas las medidas adoptadas para su realización al recurrir a Asesores especializados en temas

históricos y de restauración jardinística.

Convencido de que un jardín forma una unidad absoluta de todos sus elementos, este Comité expresa su preocupación por haberse emprendido trabajos de infraestructura y restauración arquitectónica, sin contar previamente con un proyecto de restauración del jardín, y lamenta además el no haber podido percibir una mayor atención y preocupación hacia los problemas específicamente relacionados con el mismo.

Por todo lo anteriormente expuesto, este Comité considera -- imprescindibles y urgentes las siguientes actuaciones:

- a) Redactar un programa global, unitario y coherente que defina, entre otras cosas, el uso y función de este jardín histórico, el alcance de la restauración, la metodología del trabajo y el equipo responsable.
- b) Redactar criterios de restauración relacionados tanto con los elementos arquitectónicos como con los vegetales, buscando una unidad de principios que sirva a lo largo de todo el proceso ahora solamente iniciado.
- c) Redactar un proyecto detallado y específico de la restauración del jardín.

Realizar el relieve, lo más exacto posible, del estado actual para subsanar así la escasez de documentación gráfica y para intentar aclarar las lagunas del proceso histórico en el diseño de este Parque.

Por su carácter de urgencia, el Comité advierte del grave peligro que corre el Palacio, en estado de progresiva destrucción y espera que - dentro de los múltiples enfoques que se puedan dar a su conservación- se pueda encontrar la solución más idónea y adecuada. Estas obras de carácter urgente deberán consistir en consolidar la existente y ampliarla a los distintos edificios del jardín así como sus pinturas y elementos decorativos de interés histórico artístico excepcional en su género.

El Comité considera imprescindible a la vista - de los daños ocasionados por edificaciones realizadas recientemente próximas al jardín, defender el entorno del parque "El Capricho", tanto por razones ecológicas como por evidentes motivaciones estéticas, y apoya en este sentido las peticiones - que fueron formuladas recientemente por entidades ciudadanas, de declarar "entorno histórico-artístico" los terrenos más -- próximos a dicho Parque y que segun manifestaciones del Sr. - Subdirector General del Patrimonio Artístico, están en vías de ser una realidad.

CONCLUSIONES DEL COLOQUIO DE ICOMOS SOBRE JARDINES HISTORICOS,
RELATIVAS AL JARDIN BOTANICO DE MADRID.-

I.- Consideramos imprescindible realizar a la mayor brevedad posible un proyecto unitario con el correspondiente presupuesto. Dicho programa debe considerar por igual los aspectos arquitectónicos, botánicos y museísticos inherentes al jardín.

II.- El Botánico debe ser salvado como jardín declarado artístico, y por su valor de testimonio histórico-científico. En este sentido, instamos a las entidades competentes a arbitrar los medios necesarios para una revitalización científica y rigurosa del jardín.

a) Respecto a la zona alterada por la antigua Dirección General de Bellas Artes (hoy Patrimonio Artístico), deberá restaurarse el Pabellón Villanueva y erradicar el invernadero contiguo al mismo, así como los módulos experimentales del proyecto Museo Goya. Del mismo modo deberá devolverse su fisonomía primitiva a toda el área afectada por las obras de cimentación del referido museo.

b) En cuanto a la alteración que llevó a cabo el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.), la restauración en curso debe abordar necesariamente las siguientes actuaciones: supresión de la pérgola del adyacente estanque de riego, del invernadero contiguo a la calle de Espalter; erradicación de la titulada zona "didáctico-infantil" y de la rocalla; traslado a un lugar discreto de la vivienda de guardas; reposición de la verja original en la esquina de Plaza de Murillo y calle de Espalter con supresión de la puerta abierta en ese punto; cerramiento de las tapias abiertas para instalar una puerta en la calle Claudio Moyano contigua a la situada en la confluencia

de esta calle con la de Alfonso XII; levantamiento del firme actual de los caminos. El complejo de edificios construidos en los últimos años por el C.S.I.C. para fines de investigación y servicios, serán respetados solo con carácter provisional hasta que exista un nuevo jardín botánico acorde a -- las modernas necesidades.

III.- El entorno tendría que ser objeto de un plan especial que conlleve la conservación del medio natural inherente al mantenimiento del jardín. En este sentido, el Ayuntamiento - de Madrid, principal responsable de la contaminación del jardín, deberá cumplir el compromiso adquirido en su día de desmontar el "excalextric" al haberse concluído la vía de circunvalación llamada M-30.

IV.- Se recomienda la creación de un ente que coordine los aspectos y funciones histórico-artísticas y científicas del jardín.

V.- Se estima conveniente que los organismos responsables de la revitalización del Botánico proporcionen información periódica sobre el desarrollo de las obras de acondicionamiento en curso, y faciliten visitas de expertos y representaciones ciudadanas.

VI.- ICOMOS ofrece su colaboración como organismo asesor en - todo momento en que sea consultado, siendo conveniente que - esta colaboración tenga una continuidad que permita el seguimiento, transparencia y realización del proyecto.

CONCLUSIONES DEL COLOQUIO DE ICOMOS SOBRE JARDINES HISTORICOS
RELATIVAS A LOS JARDINES DE LOS REALES ALCAZARES DE SEVILLA.-

Celebrado el Coloquio organizado por el Comité Español del --
ICOMOS en Sevilla durante los días 24 y 25 de Octubre de 1979
bajo la Presidencia de honor del Sr. Alcalde de Sevilla y --
otras autoridades, representantes de IFLA e ICOMOS y otras -
Asociaciones, una vez estudiados los antecedentes del tema,
informes de diversos Organismos nacionales y extranjeros y --
después de varias sesiones de trabajo y visitados los Reales
Alcázares sus jardines y las obras de ordenación de la calle
de San Fernando, redactamos las siguientes conclusiones:

1^a.- Considerar que la enajenación de la zona que ocupaba el
jardín del Alcázar sevillano en una amplia franja de terreno
paralela a la calle de S. Fernando, significa un grave aten-
tado a la integridad del jardín histórico, siendo totalmente
inaceptable al crearse un grave precedente.

2^a.- Esta mutilación del jardín se agrava con las proyectadas
construcciones, algunas ya realizadas o en curso de ejecución
que rompen su necesaria intimidad, creando vistas dominantes
sobre el jardín desde las edificaciones y que reciprocamente
dará lugar a un fondo del jardín formado por viviendas parti-
culares, en vez del cierre que debería caracterizarle.

3^a.- Recomendamos la suspensión de las actuaciones en curso -
amparadas por el Plan aprobado que pudieran agravar aún más -
la conflictiva situación actual del problema y que harían --
imposible llegar a una solución aceptable.

4ª.- Recomendamos el estudio de un nuevo Plan especial que recoja las anteriores sugerencias, a nuestro juicio imprescindibles y que tenga en cuenta la situación de dicha calle en el entorno de los Reales Alcázares y sus jardines y en zona histórica de la Ciudad, a fin de lograr la necesaria armonía y evitar la irreversible degradación de uno de los más importantes jardines y conjuntos históricos españoles.

5ª.- ICOMOS consciente de la importancia del Tema, ofrece su decidida colaboración, ayuda y asesoramiento tanto en el estudio del nuevo Plan como en su realización.

Esta asistencia y colaboración al estimarse oportunas por las Autoridades competentes en el Tema, deberán tener un carácter de continuidad, que permita seguir adecuadamente el desarrollo del proceso hasta su total terminación.

INTERNATIONAL COLLOQUIUM ON THE SPANISH HISTORIC GARDENS OF "LA ALAMEDA DE OSUNA" AND THE BOTANICAL GARDENS IN MADRID AND THE ROYAL PALACE GARDENS IN SEVILLE.-

Madrid-Seville, October 22-25, 1979

The Spanish ICOMOS Committee attending to the repeated request of the International Historic Gardens and Landscapes Committee and to the assignment received from the Central Bureau in Paris organized a Colloquium on the "Capricho" gardens in Alameda de Osuna in Madrid and the posed theme of the Royal Palace gardens on the occasion of the arrangement of San Fernando Street.

Considering the problem posed by the latest misguided handling of the Botanical Gardens in Madrid by the Administration and the great interest in their restoration in order to avoid their total degradation, its study and discussion was included in the program. This theme which is very topical at the present time increased the interest in the Colloquium since it is a historic garden created by the King Charles III and it is located in one of the most beautiful and monumental urbanistic units of the Capital.

The Colloquium was held in Madrid and Seville, divided up into sittings held in the Capital on the 22nd. and 23rd. and ones held in Seville on October 24 and 25, 1979.

The Honorary Presidents of the Committee were ICOMOS President Prof. Raymond Lemaire and the International Historic Gardens and Landscapes Committee President, Mr. Rene Pechere, the Mayors of Madrid and Seville, Mr. Enrique Tierno Galvan and Mr. Luis Uruñuela and the Director Generals of Artistic Heritage, Archives and Museums and Architecture, Mr. Javier Tussell Gomez and Mr. Antonio Vallejo Acevedo and the Assistant Director of Artistic Heritage Mr. Alfredo Perez de Armiñan. The following persons also participated: The European Historic House Union President, Lord Montagu de Beaulieu, Portuguese Historic House Association President, Mr. Luis Brhao, Friends of Castles Association President, Marquis de Sales, Head of the Territorial Planning, Monuments and Sites Division of the Council of Europe, Mr. Jose Maria Ballester and Mr. Luis Riudor as IFLA representative, who attended all of the sittings of the Colloquium, the

Historic Service of the Architects Association of Madrid and representatives of the Architects Association of Western Andalusia and Badajoz and the Director and students of the CETRA Restorers Architects Training Program sponsored by the Public Works and City Planning Ministry.

In accordance with the program the Colloquium began with a thorough visit to "El Capricho" gardens in "Alameda de Osuna," accompanied by the Architect Director of the Parks and Gardens Department of Madrid City Hall, Mr. Herrero Palacios, director of the restoration works of the Garden and his collaborators.

This very thorough visit began with an explanation by Ms. Carmen Añon Feliu about the History and the vicissitudes endured by the Gardens since they were established at the end of the XVIII century by Ms. Maria Josefa Alonso Pimentel Tellez Giron, Countess Duchess of Benavente and Duchess of Osuna.

Having visited the Palace and the gardens with their outbuildings which are of great artistic interest and which form an integral part of the same, the programmed criteria were explained as well as the actions carried out. Some matters of utmost interest were discussed "in situ."

After a lunch in the Barajas Hotel near the Hotel (?), which was presided over by the General Assistant Director of Artistic Heritage, Mr. Alfredo Perez de Armiñan and which was attended by representatives of Madrid City Hall, Academicians, Museum Directors and representatives of the Madrilenian Studies Institute, the Architects Association and other personalities, those who attended the Colloquium went to Madrid to visit the Botanical Gardens.

This visit to the Botanical Gardens, in which those attending the Colloquium were accompanied by the Managers of the Center in the installed chamber of the Scientific Research Council and the Architect of the Culture Ministry, Mr. Leandro Silva, gave those attending the Colloquium the opportunity to see the degradation endured by the gardens due to the unfortunate actions of the Administration, both in its main buildings in the "Mutis" Cathedral in order to create the Goya Museum as well as in the gardens. It has reached such an extent that a total restoration project has to be considered. During the visit, they discussed the new

buildings that will have to be torn down and the criteria about their restoration, which will really be a true anastylosis full of problems especially with regard to the historic gardens, proof of what the Botanical Gardens were at the time when they were established as an addition to the Natural Science Bureau that the Prado Museum must house. The architectural work of Villanueva which is very degraded today, must regain its lost unity and must form an integral part of the gardens once again, by eliminating the modified structures carried out in order to house the Goya Museum.

On the 23rd. Sittings and discussions about the themes of "El Capricho" Gardens in "La Alameda de Osuna" and the Botanical Gardens in Madrid were held in morning and afternoon sessions which were attended by numerous personalities, academicians, art critics, official city feature writers, as well as the Director and Latin American and Spanish recipients of a scholarship of the CETRA Architects specializing in Restoration Training Program sponsored by the Public Works and City Planning Ministry.

After the morning session, the participants were taken to the Goya Room of the Consistorial House, where the Mayor gave a reception in honor of the participants.

In this act after thanking City Hall for its hospitality the Colloquium President asked for its help and collaboration in the defense of the Madrilenian gardens and particularly the ones that have been a theme of the Colloquium.

The City Hall representative offered his determined collaboration in the defense of Cultural Heritage of the City and particularly in the defense of the Gardens in Alameda de Osuna, since it is fully under the jurisdiction of the City Government and in the defense of the Botanical Gardens, which must mainly correspond to the Culture Ministry.

After holding a work lunch deliberations were resumed and at the end the Colloquium Conclusions regarding the "El Capricho" Gardens in Alameda de Osuna and the Botanical Gardens in Madrid were written up.

Once the Colloquium in Madrid was over, the participants were taken to Seville by plane and they were welcomed at the airport by representatives of the Architects Associations, the Friends of Seville Association and by personalities.

On the morning of the 24th., the Colloquium Sessions were resumed and representatives of diverse Associations joined in: The Friends of Seville Association, Adelpha, Architects Association and Seville and Cordoba Academies.

After a visit to the Royal Palace Gardens and to the works on San Fernando Street, the study of the theme programmed in Seville began and the meetings were held in the Assembly Halls of the Alphonso XIII Hotel located opposite the Royal Palace Gardens.

After a work lunch held in a typical restaurant in the Santa Cruz district, which was given by the Friends of Seville Association, and which was attended by numerous cultural personalities of the City, a visit is made. The architect, Mr. Rafael Manzano Martos, Building Superintendent, and his collaborator, Mr. Ramon Queiro, accompanied them on their visit. At the end of this visit, the Architects Association of Seville gave a reception in the Alphonso XIII Hotel which was attended by local journalists, and representatives of Spanish Radio and Television.

On the morning of the 25th., the study and discussion about the theme continued in the Hotel. In the late morning a visit was made to Pontius Pilate's House where the participants were given a reception by the Duke and Duchess of Medinaceli and by the Duke of Segorbe.

During this reception conversations were held with the Mayor of Seville, Mr. Luis Uruñuela and with the Culture Councilman-Delegate and with numerous personalities of Seville who attended the act.

Finally, in the late afternoon the Conclusions about the theme of the Royal Palace Gardens were written up. The Colloquium was brought to a close and the Presidents thanked those attending the Colloquium for their collaboration and aid given, thus making this important Colloquium on Spanish gardens a great success. It was the second one organized by the Spanish ICOMOS Committee.

CONCLUSIONS FROM THE ICOMOS COLLOQUIUM ON SPANISH HISTORIC
GARDENS REGARDING THE "EL CAPRICO" PARK IN "LA ALAMEDA DE
OSUNA" - MADRID

Once the historic background of the "El Capricho" Park in "La Alameda de Osuna" has been studied, an interesting example of an XVIII garden to which an obvious and valuable historic continuity within the Art of the Gardens has been added during the subsequent centuries, the following conclusions have been reached after having visited the Park, Palace and buildings:

1.- Its present state reflects practically complete neglect, serious diseases in some species, diverse incongruencies both historic as well as aesthetic ones regarding the planting, confusion in the lay out and in the design, dangerous deterioration of many of the "factories" and alteration of the environment; nevertheless, the restoration of this Park is totally feasible and of course it is necessary and essential.

2.- The Committee congratulates Madrid City Hall for having acquired the gardens and the buildings, for having included "La Alameda de Osuna" among the green areas of the city and for having undertaken the difficult and laborious task of its restoration. Likewise, it congratulated the persons and civic entities that have contributed in a decisive manner in the rescue of this garden as an outstanding element within the Cultural and Historic Heritage and which at the same time have contributed to the serious and exact approach regarding its revitalization and restoration.

3.- The Committee considers the work that has been carried out up until to be correct and considers the steps that have been taken in order to carry out said work to be very positive. Experts in history and in the restoration of gardens have been consulted.

Convinced that gardens form an absolute unity of all of their elements, this Committee expresses its concern about the fact that the infrastructural work and the architectural restoration has been undertaken, without having previously had a restoration project for the gardens. And besides, it regrets not having been able to pay more attention and being more concerned about the specific problems regarding the same.

Due to all of the above, this Committee considers the following actions to be essential and urgent:

- a) To write up a global, unified and coherent program that defines, among other things, the use and function of these historic gardens , the extent of the restoration, the methodology and the responsible team of workers.
- b) To write up the restoration criteria regarding both the architectural elements as well as the vegetal ones, looking for a unity of principles which is useful during the entire process which has only now just begun.
- c) To write up a detailed and specific project for the restoration of the gardens.

To carry out the relief work, as precisely as possible, of the present state in order to correct the scarcity of graphic documentation and in order to try to clarify the gaps in the historic process in the design of this Park.

Due to its urgency, the Committee warns about the grave danger that the Palace is in due to its progressive state of destruction. It hopes that within the multiple approaches that its preservation can be given that the most ideal and suitable solution can be found. These urgent works must consist of repairing that which exists and increasing it to the distinct buildings in the gardens as well as to the paintings and decorative elements of historic and artistic interest. They are unique in their kind.

In view of the damages caused by the building done recently closeby the gardens, the Committee considers it to be essential to defend the surroundings of "El Capricho" Park, both because of ecological reasons as well as because of obvious aesthetic ones and to this effect it supports the requests that were recently made by civic entities to declare the grounds closest to said Park as "historic-artistic surroundings" and which according to statements by the Assistant Director General of Artistic Heritage, are on the road of becoming a reality.

CONCLUSIONS FROM THE ICOMOS COLLOQUIUM ON HISTORIC
GARDENS REGARDING THE BOTANICAL GARDENS IN MADRID.-

- I.- We consider it essential to carry out as soon as possible a unified project with the corresponding estimate. Said program must consider the architectural, botanical and museistic aspects inherent to the gardens on equal terms.
- II.- The Botanical Gardens must be protected as artistic gardens as well as ones with a historic-scientific value. To this effect, we insist on the fact that the competent entities gather together the necessary means for an exact scientific revitalization of the gardens.
- a) With regard to the area altered by the previous Fine Arts Department (today the Artistic Heritage Department), it must restore the Villanueva Pavillion and the greenhouse next to it must be torn down, as well as the experimental modules of the Goya Museum project. The entire area affected by the construction work of the aforementioned museum must likewise have its old physiognomy restored.
- b) With regard to the alteration that the Scientific Research Superior Council carried out, the restoration under way has to entail the following actions: elimination of the pergola of the adjacent irrigation basin, of the greenhouse adjacent to Espalter Street; elimination of the so-called "didactic-children's" area and of the rocaille; moving the guards' dwellings to a discrete place; replacing the original fence on the corner of Espalter Street and Murillo Square with the elimination of the open gateway in this spot; closing the open wall fences in order to install a gateway on Claudio Moyano street adjacent to the one located at the confluence of this street with Alfonso XII Street; surveying the present roadbed of the streets. The building complex built during recent years by the Scientific Research Superior Council for the purposes of research and services will only be respected provisionally until there are new botanical gardens in accordance with modern needs.
- III.- The surroundings will have to be the object of a special plan that aids the conservation of the natural environment inherent in the upkeep of the gardens. To this effect, the Madrid City Hall,

main entity responsible for the pollution of the gardens, must fulfill the commitment obtained in due course to dismount the "excalextric" since the highway called the M-30 has been finished.

- IV.- The creation of an entity that coordinates the aspects and scientific, historic-artistic functions of the gardens is recommended.
- V.- It is considered to be convenient that the organizations responsible for the revitalization of the Botanical gardens provide periodic information about the development of the conditioning works under way and to provide for visits by experts and representatives of the people.
- VI.- ICOMOS offers its collaboration as a consulting organization whenever it is consulted. It is convenient that this collaboration have a continuity that allows for continuation, transparency and execution of the project.

CONCLUSIONS FROM THE ICOMOS COLLOQUIUM ON HISTORIC
GARDENS REGARDING THE ROYAL PALACE GARDENS IN SEVILLE

The Colloquium organized by the Spanish ICOMOS Committee held in Seville on October 24 and 25, 1979 with the Honorary Presidents being the Mayor of Seville and other experts, representatives of IFLA, ICOMOS and of other Associations, once the background of the theme and the reports of diverse national and foreign Bodies have been studied, after several sittings and after visits to the Royal Palace Gardens and to the arrangement works of San Fernando Street, we write up the following conclusions:

- 1.- We consider that the transferring of the area that the Seville Royal Palace gardens filled on a wide strip of land parallel to San Fernando Street indicates a serious attack on the integrity of the historic gardens and that it is totally unacceptable since it creates a serious precedent.
- 2.- This disfigurement of the gardens is worsened by the planned constructions, some of which have already been made or are in the process of being made, which break their necessary intimacy, creating dominating views over the gardens from the buildings and which mutually will give rise to a background of the garden formed by private dwellings, instead of the enclosure that must characterize them.
- 3.- We recommend that the works under way and that are part of the approved Plan and that could worsen the present conflicting situation of the problem even more and that would make it impossible to reach an acceptable solution be stopped.
- 4.- We recommend the study of a new special Plan that gathers together the previous suggestions, which are essential in our judgement, and which keeps the location of said street in the surroundings of the Royal Palaces and their gardens and in the historic part of the City in mind, for the purpose of obtaining the necessary harmony and to avoid the irreversible degradation of one of the most important Spanish historic gardens and areas.
- 5.- ICOMOS aware of the importance of the Theme offers its resolute

collaboration, aid and advice both in the study of the new Plan as well as in its execution.

This aid and collaboration upon being considered opportune by the Experts qualified in the Theme, must have a continuity which suitably makes it possible to develop the process until it is totally completed.

COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LES JARDINS HISTORIQUES ESPAGNOLS
DE LA ALAMEDA DE OSUNA ET DU JARDIN BOTANIQUE DE MADRID ET SUR
CEUX DES PALAIS ROYAUX DE SEVILLE.-

Madrid-Séville, 22-25 Octobre 1979.-

Le Comité Espagnol de l'ICOMOS, faisant droit à la demande réitérée du Comité International des Jardins et Paysages et en exécution de la mission lui ayant été confiée par le Bureau Central de Paris, organisa un Colloque sur les jardins "del Capricho" de l'Alameda de Osuna à Madrid, et sur le thème posé par les jardins des Palais Royaux de Séville à l'occasion de l'aménagement de la rue San Fernando.

Considérant le problème posé par les dernières et malheureuses interventions de l'Administration dans le Jardin Botanique de Madrid et le grand intérêt de sa restauration pour éviter sa dégradation totale, son étude et discussion fut incluse au programme. Ce thème de grande actualité augmenta l'intérêt du Colloque dans la mesure où il s'agit d'un jardin historique créé par le Roi Charles III se trouvant dans l'un des ensembles urbains monumentaux les plus beaux de la Capitale.

Le Colloque se tint à Madrid et à Séville, les séances de travail dans la Capitale ayant lieu les 22 et 23 et à Séville les 24 et 25 Octobre 1979.

La Présidence d'Honneur du Comité fut occupée par le Président de l'ICOMOS, le Professeur Raymond Lemaire, et par celui du Comité International des Jardins et Paysages Historiques, Monsieur René Pêche-
re, et par les Maires de Madrid et de Séville, Mrs. Enrique Tierno Galván et Luis Uruñuela, ainsi que les Directeurs Généraux du Patrimoine Artistique, des Archives et Musées et d'Architecture, M. Javier Tussell Gomez et M. Antonio Vallejo Acevedo et le Sous-Directeur du Patrimoine Artistique, M. Alfredo Perez de Armiñan. Avec l'adhésion des Présidents de l'Union Européenne des Maisons Historiques, Lord Montagu de Beaulieu, de l'Association Portugaise des Maisons Anciennes, M. Luis Brhao, du Président de l'Association des Amis des Châ-

teaux, le Marquis de Sales, du Chef de la Division d'Aménagement du Territoire et des Monuments et Sites du Conseil de l'Europe, M. José María Ballester et de M. Luis Riudor, en représentation de l'IFLA, qui assista à toutes les Séances de travail du Colloque, du Service Historique de l'Association des Architectes de Madrid et de représentants de l'Association des Architectes d'Andalousie Occidentale et de Badajoz, ainsi que du Directeur et des élèves du Cours de formation d'Architectes restaurateurs, CETRA, dépendant du Ministère des Travaux Publics et de l'Urbanisme.

Suivant le programme, le Colloque débuta par une visite minutieuse du Jardin "El Capricho" de l'Alameda de Osuna, en compagnie de l'Architecte Directeur du Département des Parcs et Jardins de la Municipalité de Madrid, M. Herrero Palacios, directeur des travaux de restauration du Jardin et ses collaborateurs.

Cette visite très détaillée commença par une explication de Mme Carmen Añón Feliú sur l'Histoire et les vicissitudes du Jardin depuis sa fondation, à la fin du XVIIIème Siècle par Mme María Josefa Alonso Pimentel Tellez Girón, la comtesse de Benavente et duchesse d'Osuna.

Après avoir visité le Palais et les jardins, ainsi que les dépendances d'un grand intérêt artistique qui en font intégralement partie, l'on exposa les critères retenus et les interventions réalisées, quelques points étant discutés "in situ".

Après le déjeuner, à l'Hôtel de Barajas, présidé par le Sous-Directeur Général du Patrimoine Artistique, M. Alfredo Perez de Armiñan et auquel assistèrent des représentants de l'Hôtel de Ville de Madrid, des Académiciens, Directeurs de Musées et des représentants de l'Institut d'Etudes Madrilènes, de l'Association des Architectes et autres personnalités, les assistants au Colloque se rendirent à Madrid pour visiter le Jardin Botanique.

Au cours de cette visite du Jardin Botanique, en compagnie de la Direction du Centre, installé dans une dépendance du Conseil de Recherches Scientifiques, et de l'Architecte du Ministère de la Culture, M. Leandro Silva, les participants au Colloque purent constater les dégradations subies par le Jardin à la suite des interventions malheu-

reuses de l'Administration, aussi bien en ce qui concerne ses édifices principaux dans la "Cathedra Mutis" pour créer le Musée Goya, que le jardin lui-même. A un point tel qu'il faut songer à un projet total de reconstruction. Au cours de la visite, l'on débatit la question des nouveaux édifices devant être démolis et des critères de restauration, celle-ci constituant en réalité une véritable anastylose hérissée de difficultés, particulièrement en ce qui concerne le jardin historique, témoignage de ce qu'était un jardin botanique au moment de sa création comme complément du Cabinet des Sciences Naturelles qui devrait abriter l'édifice du Musée du Prado. L'oeuvre architectonique de Villanueva actuellement très dégradée, devra recouvrer l'unité perdue et de réintégrer au jardin une fois supprimées les structures modifiées réalisées pour abriter le Musée Goya.

Le 23, les Séances de travail et discussions sur les thèmes du jardin "El Capricho" de l'Alameda de Osuna et du Jardin Botanique de Madrid, eurent lieu dans la matinée et dans la soirée en présence de nombreuses personnalités, Académiciens, Critiques d'Art, Chroniqueurs Officiels de la Ville, ainsi que du Directeur et des élèves boursiers latino-américains et espagnols du Cours de formation d'architectes spécialisés en matière de restauration, CETRA, dépendant du Ministère des Travaux Publics et de l'Urbanisme.

A l'issue de la séance du matin, les assistants se rendirent au Salon Goya de l'Hôtel de Ville, où le Maire offrit une réception aux personnes présentes.

Lors de cette cérémonie, le Président du Colloque, après avoir remercié l'Hôtel de Ville pour son hospitalité, le pria de bien vouloir apporter son aide et collaboration à la défense des jardins madrilènes, et plus particulièrement de ceux ayant servi de thème au Colloque.

Le représentant de la Municipalité offrit sa collaboration résolue en matière de défense du Patrimoine Culturel de la Ville et plus particulièrement de celle des Jardins de l'Alameda de Osuna, de plaine compétence municipale, et du Jardin Botanique, pour lequel l'intervention principale devra incomber principalement au Ministère de la Culture.

Après un déjeuner de travail, les débats reprirent, à l'issue desquels furent rédigées les Conclusions du Colloque en ce qui concerne les Jardins "El Capricho" de l'Alameda de Osuna et le Jardin Botanique madrilène.

A l'issue du Colloque de Madrid, les participants se rendirent à Séville en avion, où ils furent accueillis à l'Aéroport par des représentants de l'Association des Architectes et de l'Association des Amis de Séville et autres personnalités.

Dans la matinée du 24, les Séances du Colloque reprirent en présence de diverses Associations, les Amis de Séville, Adelpha, l'Association des Architectes et les Académies de Séville et de Cordoue.

Après avoir visité les jardins du Palais Royal et les travaux de la rue San Fernando, l'on commença l'étude du thème programmé à Séville, les réunions ayant lieu dans les Salons de l'Hôtel Alphonse XIII en face des jardins des Palais Royaux.

A l'issue d'un déjeuner de travail dans un restaurant typique du Quartier de Santa Cruz, offert par l'Association des Amis de Séville, et auquel assistèrent de nombreuses personnalités culturelles de la Ville, l'on visita les travaux en compagnie de l'Architecte responsable, Monsieur Rafael Manzano Martos, et de son collaborateur, M. Ramón Queiró. Après quoi, l'Association des Architectes de Séville offrit une réception à l'Hôtel Alphonse XIII à laquelle assistèrent des journalistes locaux et des représentants de la Radio et de la Télévision espagnoles.

Dans la matinée du 25, l'on poursuivit l'étude et la discussion du thème à l'Hôtel et, en fin de matinée, l'on visita la Maison de Ponce Pilate où les participants furent invités par le Duc de Medinaceli et le Duc de Segorbe.

Au cours de cette réception des conversations furent soutenues avec le Maire de Séville, Monsieur Luis Uruñuela, et l'adjoint au Maire délégué de la Culture, ainsi qu'avec de nombreuses autres personnalités de Séville assistant à la cérémonie.

Finalement, en fin de soirée furent rédigées les Conclusions sur le thème des jardins des Palais Royaux et le Président déclara la clôture du Colloque en exprimant tous ses remerciements pour les collaborations et aides reçues qui permirent le succès de cet important Colloque sur les jardins espagnols, le second organisé par le Comité Espagnol de l'ICOMOS.

CONCLUSIONS DU COLLOQUE DE L'ICOMOS SUR LES JARDINS HISTORIQUES
CONCERNANT LE PARC "EL CAPRICHIO" DE L'ALAMEDA DE OSUNA, A MADRID

Une fois étudiés les antécédents du Parc "El Capricho" de l'Alameda de Osuna, intéressant exemplaire de jardin du XVIIIème Siècle auquel d'autres sont venus s'ajouter en une claire et riche continuité historique dans le contexte de l'Art des Jardins, et après avoir visité le Parc, le Palais et les dépendances, l'on est parvenu aux conclusions suivantes:

1.- Leur état actuel reflète un abandon quasi total, de sérieuses maladies de quelques espèces, différentes incongruités aussi bien historiques qu'esthétiques en matière de plantation, une certaine confusion en ce qui concerne le tracé et la conception, une grave détérioration de nombre des "ateliers" et la dégradation de l'entourage; cependant, la restauration de ce Parc semble absolument faisable et tout à fait nécessaire et indispensable.

2.- Le Comité félicite l'Hôtel de Ville de Madrid d'avoir acquis le jardin et les édifices, en considérant l'Alameda de Osuna comme faisant partie des espaces verts de la Ville et en entreprenant le travail ardu de sa restauration. Il félicite également les personnes et organismes vécinaux qui ont contribué de façon définitive à la sauvegarde de ce jardin en tant qu'élément remarquable du Patrimoine Historique et Culturel, et qui ont permis l'approche sérieuse et rigoureuse de sa revitalisation et restauration.

3.- Le Comité estime que le travail mené à bien jusqu'à présent est correct et considère comme extrêmement positives les mesures prises pour son exécution en faisant appel à des Assesseurs spécialisés dans les thèmes historiques et de restauration des jardins.

Convaincu du fait qu'un jardin est l'unité absolue de tous ses éléments, le Comité fait part de sa préoccupation en ce qui concerne le fait d'avoir entrepris des travaux d'infrastructure et de restauration architectoniques, sans disposer au préalable d'un projet de res-

tauration du jardin, et déplore en outre le fait de n'avoir pu déceler une plus grande attention et préoccupation concernant les problèmes s'y rapportant spécifiquement.

Pour tout ce qui précède, le Comité considère indispensables et urgentes les interventions suivantes:

a) Rédiger un programme global, unitaire et cohérent définissant, entre autres, l'utilisation et la fonction de ce jardin historique, la portée de la restauration, la méthodologie du travail et l'équipe responsable.

b) Elaborer des critères de restauration en ce qui concerne aussi bien les éléments architectoniques que les végétaux, en recherchant une unité de principes valable tout au long du processus qui ne fait actuellement que commencer.

c) Rédiger un projet détaillé et spécifique de la restauration du jardin.

Mettre en relief, de la façon la plus exacte possible, l'état actuel des choses, afin de suppléer au manque de documentation graphique et d'essayer de faire le jour sur les lacunes du processus historique dans la conception de ce Parc.

Le Comité souligne le caractère d'urgence de la restauration du Palais, en état de progressive destruction, et espère que dans le cadre des diverses approches pouvant être adoptées pour sa conservation, l'on pourra trouver la solution la plus appropriée. Ces travaux de nature urgente devront consister en la consolidation de ce qui existe en l'élargissant aux différents édifices du jardin ainsi qu'aux peintures et aux éléments décoratifs dont l'intérêt historico-artistique est exceptionnel en son genre.

Etant donnés les dommages occasionnés par des édifications proches du jardin réalisées récemment, le Comité estime indispensable de défendre l'environnement du parc "El Capricho", aussi bien pour des raisons écologiques que pour des raisons esthétiques évidentes, et il appuie en ce sens les requêtes récemment formulées par certains organismes vécinaux visant à ce que soient déclarés "entourage historico-artistique" les terrains les plus proches de ce Parc, requêtes qui, selon le Sous-Directeur Général du Patrimoine Artistique, sont sur le point de se transformer en réalité.

CONCLUSIONS DU COLLOQUE DE L'ICOMOS SUR LES JARDINS HISTORIQUES
CONCERNANT LE JARDIN BOTANIQUE DE MADRID.-

I.- Nous jugeons indispensable de réaliser dans les plus brefs délais un projet unitaire prévoyant le budget correspondant. Ce programme devra tenir compte à la fois des aspects architecturaux, botaniques et muséistiques inhérents au jardin.

II.- Le Jardin Botanique doit être sauvegardé en tant que jardin déclaré historique, ainsi que pour sa valeur de témoignage historico-scientifique. Nous prions en ce sens les organismes compétents de prévoir les moyens nécessaires pour une revitalisation scientifique et rigoureuse du jardin.

a) En ce qui concerne la zone endommagée par l'ancienne Direction Générale des Beaux-Arts (actuellement du Patrimoine Artistique), le Pavillon Villanueva devra être restauré et l'on devra supprimer la serre contiguë ainsi que les modules expérimentaux du Musée Goya projeté. De la même façon, il s'agira de rendre à toute la zone sa physionomie primitive affectée par les travaux des fondations dudit Musée.

b) En ce qui concerne les modifications apportées par le Conseil Supérieur de Recherches Scientifiques (C.S.I.C.), la restauration en cours devra nécessairement prendre les décisions suivantes: suppression de la pergola du bassin d'irrigation, de la serre contiguë à la rue Espalter; suppression de la zone appelée "didactico-infantile" et de la rocaille; déplacement vers un lieu discret de la maison des gardiens; remise en place de la grille originale à l'angle de la Place de Murillo et de la rue Espalter en supprimant la porte ouverte à cet endroit; murage des ouvertures pratiquées dans les murs de clôture pour installer une porte rue Claudio Moyano contiguë à celle située à l'angle de cette rue et de la rue Alfonso XII; rehaussement de la chaussée actuelle des chemins. Le complexe d'édifices construits au cours des dernières années par le C.S.I.C. à des fins de recherches et services, sera provisoirement respecté jusqu'à ce qu'il existe un nouveau jardin botanique s'adaptant aux nécessités modernes.

III.- L'environnement devra faire l'objet d'un plan spécial envisageant la conservation du milieu naturel inhérent à la conservation du jardin. A cet égard, la Municipalité de Madrid, principal responsable de la contamination du jardin, devra respecter l'engagement pris à l'époque de démonter l'"excalétrex" une fois terminé le boulevard périphérique appelé "M-30".

IV.- L'on recommande la création d'un organisme de coordination des aspects et fonctions historico-artistiques et scientifiques du jardin.

V.- L'on souligne qu'il conviendrait que les organismes responsables de la revitalisation du Jardin Botanique fournissent une information périodique sur le déroulement des travaux d'aménagement en cours et permettent la visite d'experts et de représentants vécinaux.

VI.- L'ICOMOS offre ses services en tant qu'organisme assesseur pour tous les sujets sur lesquels il pourrait être consulté, en soulignant qu'il conviendrait que cette collaboration ait une certaine continuité qui permette le déroulement, la transparence et la réalisation du projet.

CONCLUSIONS DU COLLOQUE DE L'ICOMOS SUR LES JARDINS HISTORIQUES
CONCERNANT LES JARDINS DES PALAIS ROYAUX DE SEVILLE.-

À l'issue du Colloque organisé par le Comité Espagnol de l'ICOMOS à Séville les 24 et 25 Octobre 1979 sous la Présidence d'Honneur de Monsieur le Maire de Séville et autres personnalités, représentants de l'IFLA, de l'ICOMOS et d'autres Associations, après avoir étudié les antécédents du thème, les rapports présentés par différents Organismes nationaux et étrangers, après plusieurs réunions de travail et différentes visites aux Palais Royaux et aux jardins ainsi qu'aux travaux d'aménagement de la rue San Fernando, nous avons rédigé les conclusions suivantes:

1.- Nous considérons que la mutilation de la zone qu'occupait le jardin de l'Alcazar de Séville sur une vaste frange de terrain parallèle à la rue de S. Fernando, constitue une atteinte grave à l'intégrité du jardin historique, totalement inacceptable par le fait de constituer un grave précédent.

2.- La mutilation du jardin est aggravée par les constructions projetées, dont quelques unes sont déjà réalisées ou en cours de réalisation, qui brisent sa nécessaire intimité en créant des vues dominantes sur le jardin et, réciproquement, en donnant au jardin un fond d'habitats particuliers au lieu de la clôture qui devrait le caractériser.

3.- Nous recommandons la paralysation des travaux en cours en exécution du Plan approuvé qui compliqueraient encore plus la conflictive situation actuelle du problème et qui feraient qu'il serait impossible de parvenir à une solution acceptable.

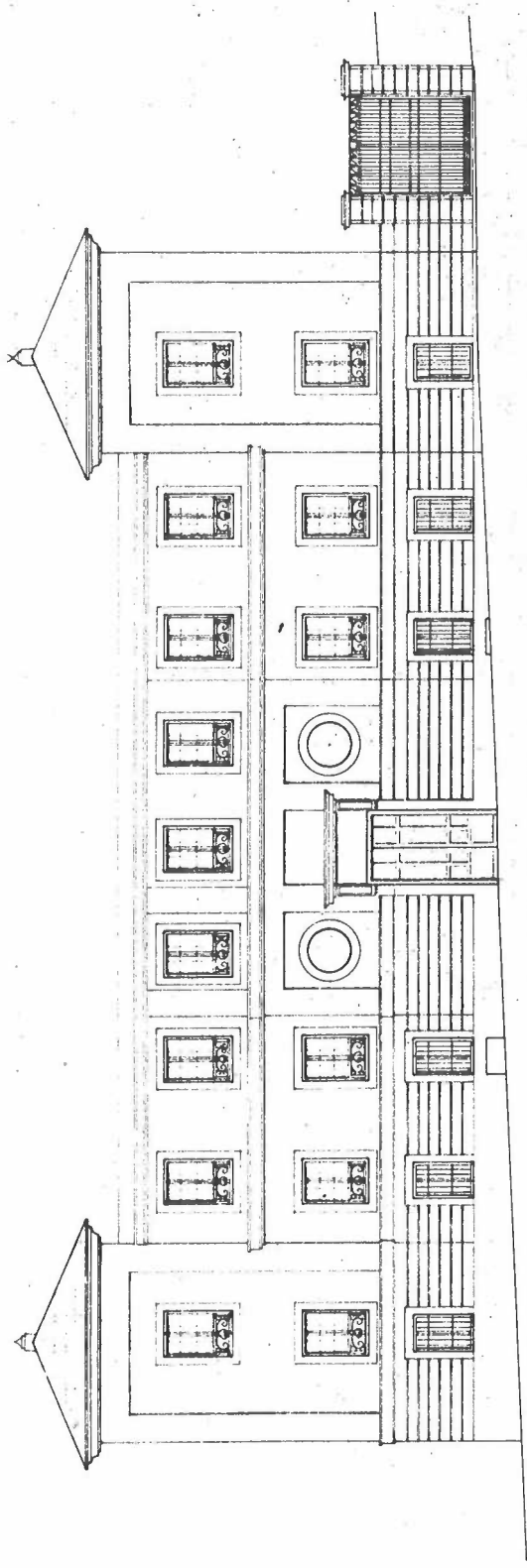
4.- Nous recommandons l'étude d'un nouveau Plan spécial recueillant les suggestions antérieures selon nous indispensables et tenant compte de la situation de cette rue dans la proximité des Palais Royaux et de leurs jardins et dans la zone historique de la Ville, afin de parvenir à une nécessaire harmonie et d'éviter la dégradation irré-

versible de l'un des jardins et ensembles historiques espagnols les plus importants.

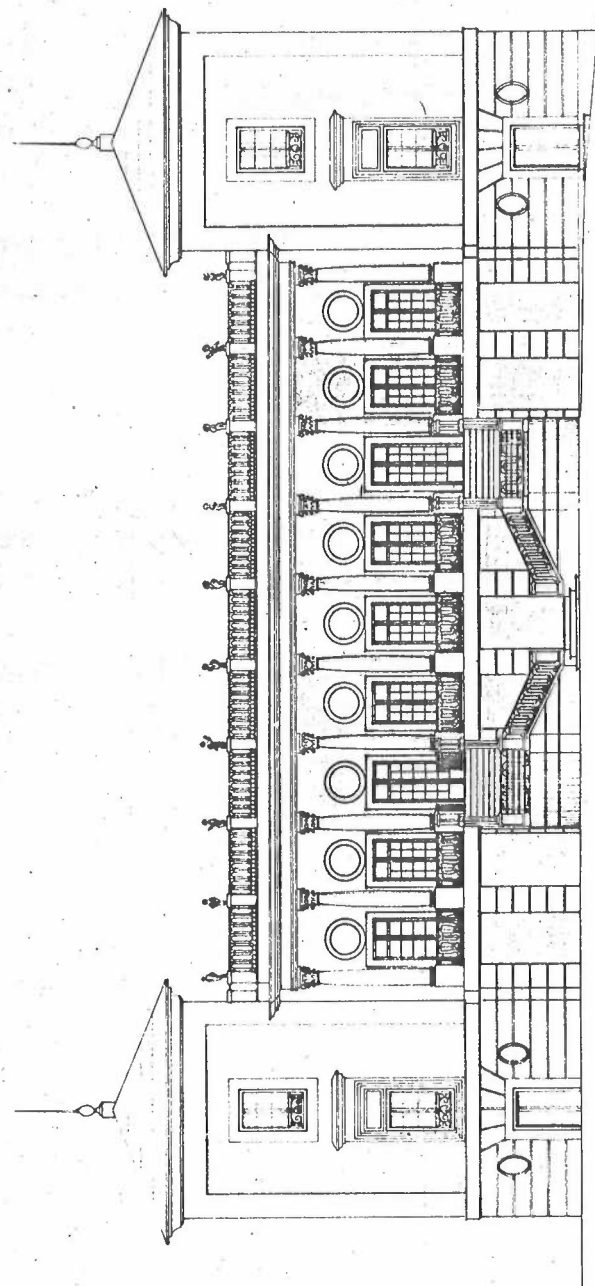
5.- L'ICOMOS, conscient de l'importance du Thème, offre sa collaboration résolue en matière d'aide et de conseils aussi bien pour l'étude du nouveau Plan que pour son exécution.

Dans le cas où les Autorités compétentes en la matière jugeraient opportunes une telle assistance et collaboration, celle-ci devra avoir un caractère de continuité permettant de suivre de façon appropriée l'ensemble du processus jusqu'à sa fin.



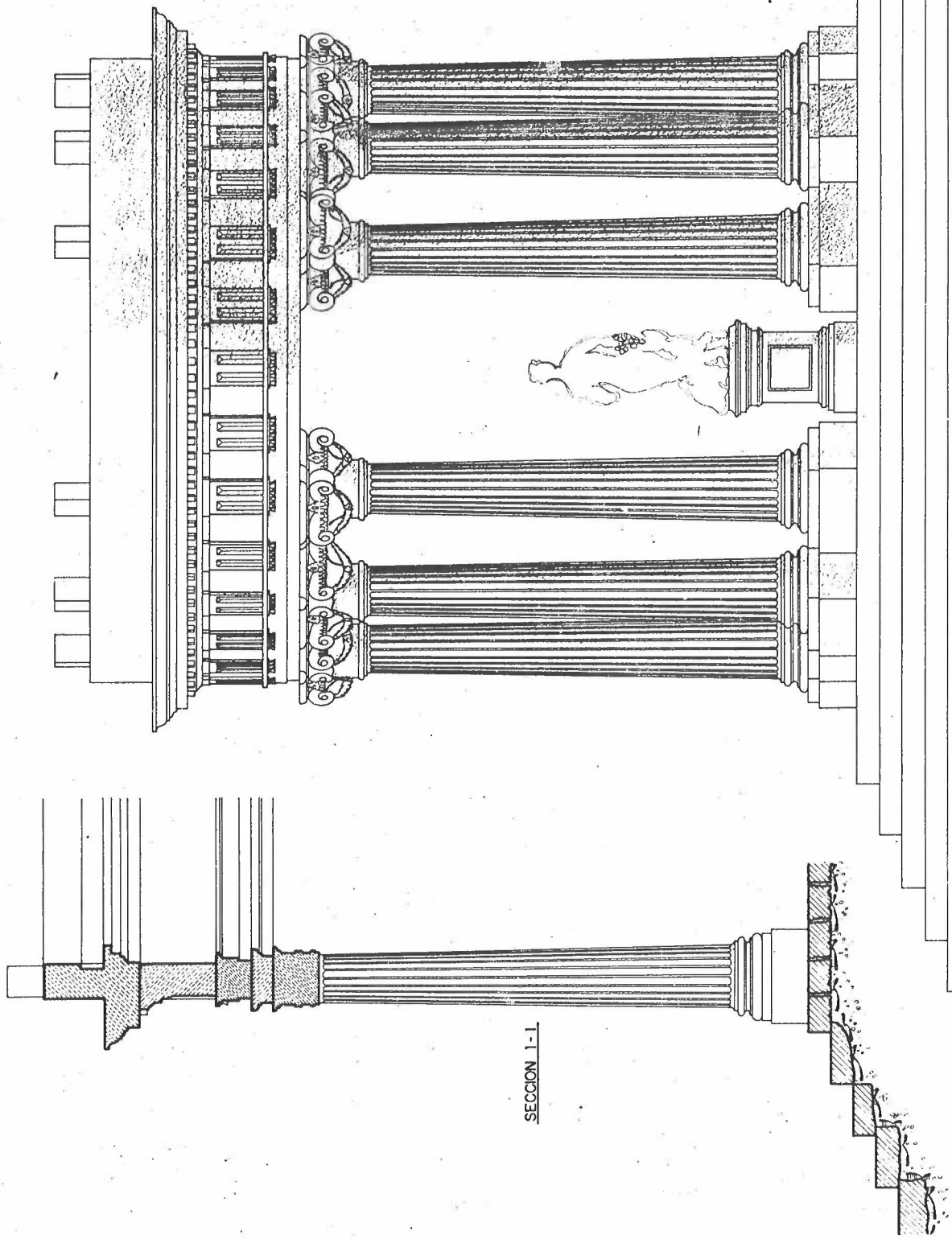


FACHADA -A PLAZA DE LAS FUENTES- POSTERIOR



FACHADA PRINCIPAL

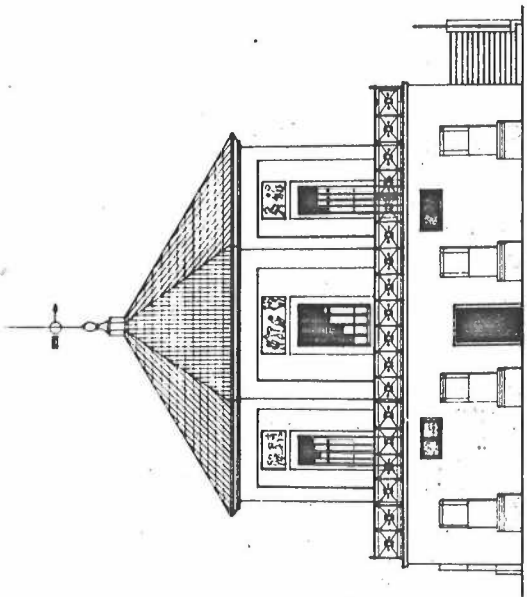
PALACIO



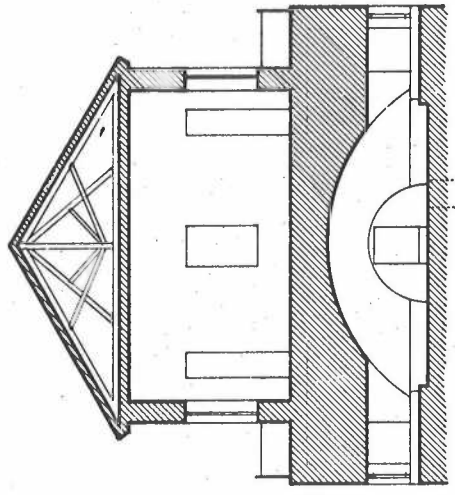
SECCION 1-1

TEMPLETE

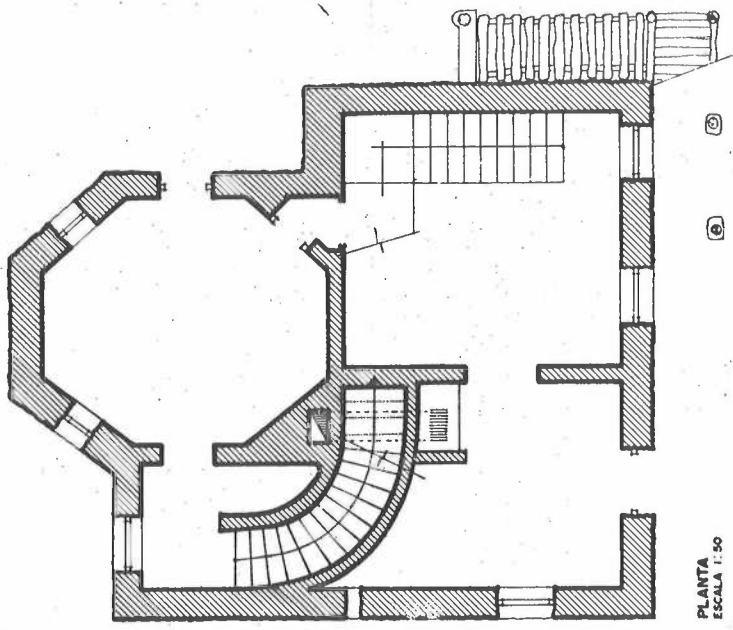
ALZADO



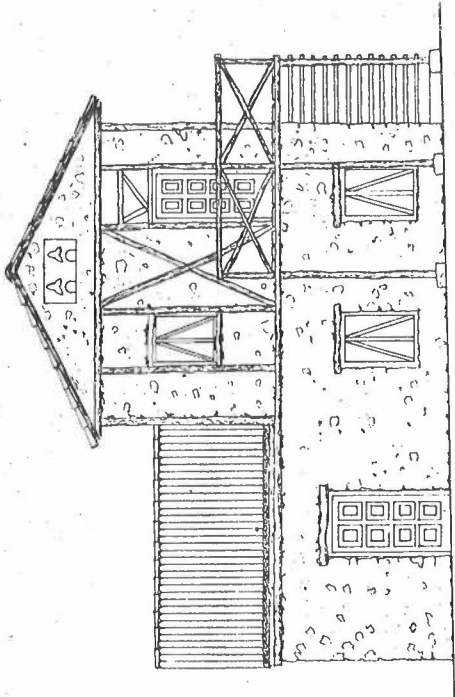
ALZADO
ESCALA 1:100



SECCION
ESCALA 1:100

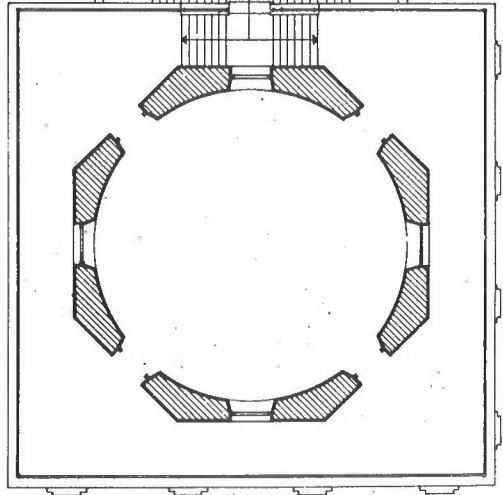
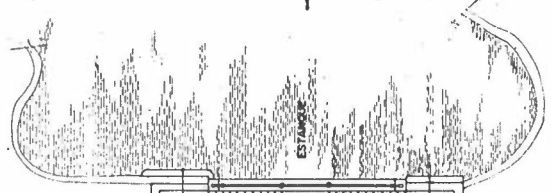


PLANTA
ESCALA 1:50



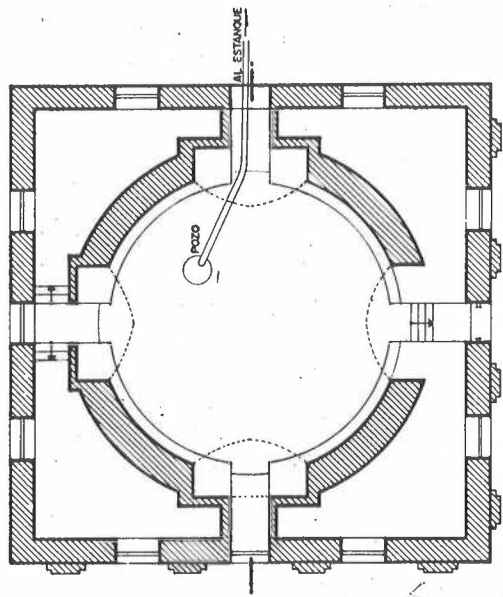
ALZADO
ESCALA 1:50

CASA DE LOS VIEJOS



PLANTA PRINCIPAL
ESCALA 1:100

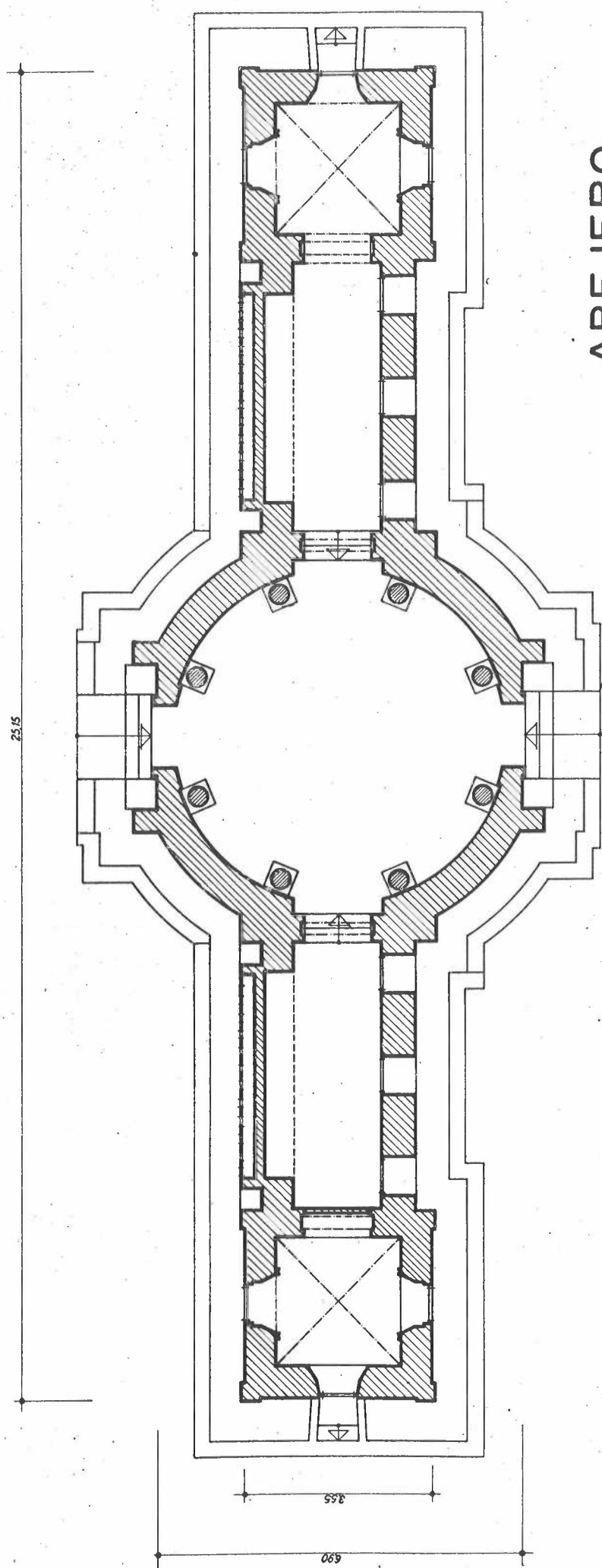
PABELLON DE BAILE

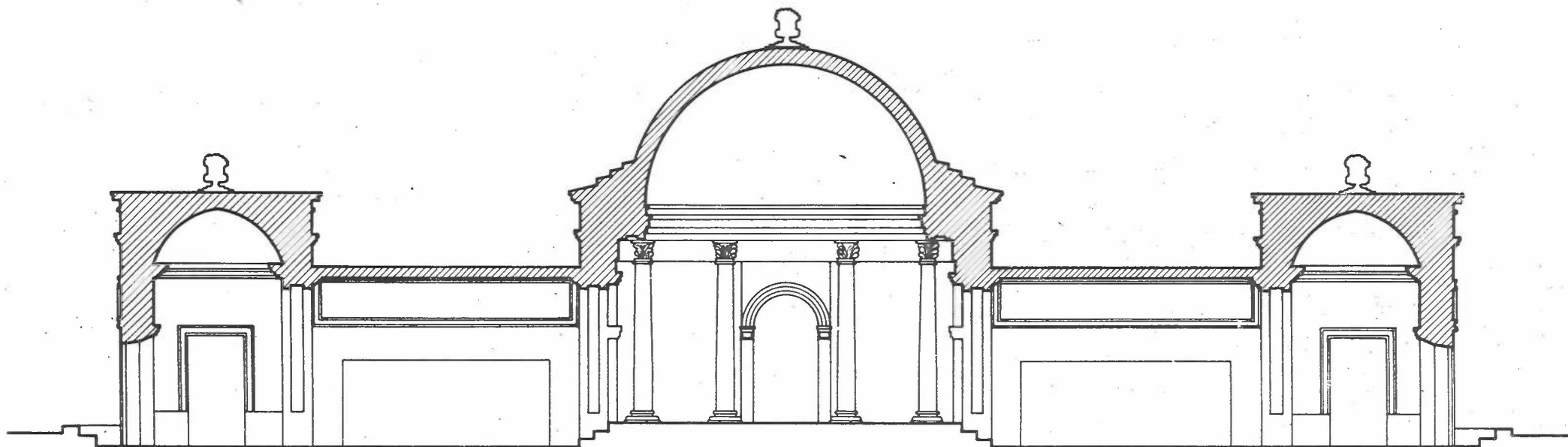


SEMISOTANO ABOVEDADO
ESCALA 1:100

PABELLON DE BAILE

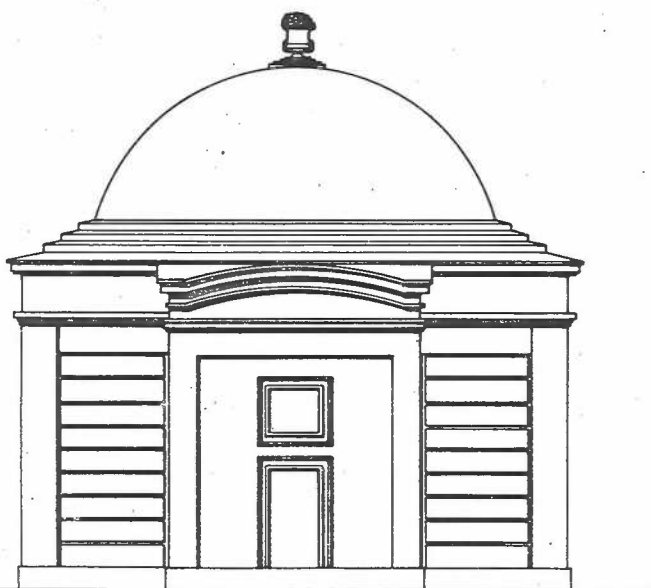
ABEJERO



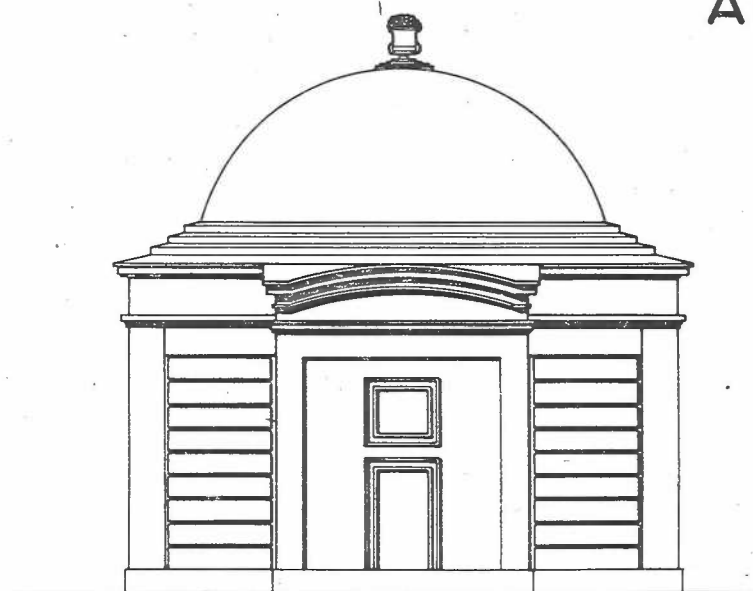


SECCION LONGITUDINAL

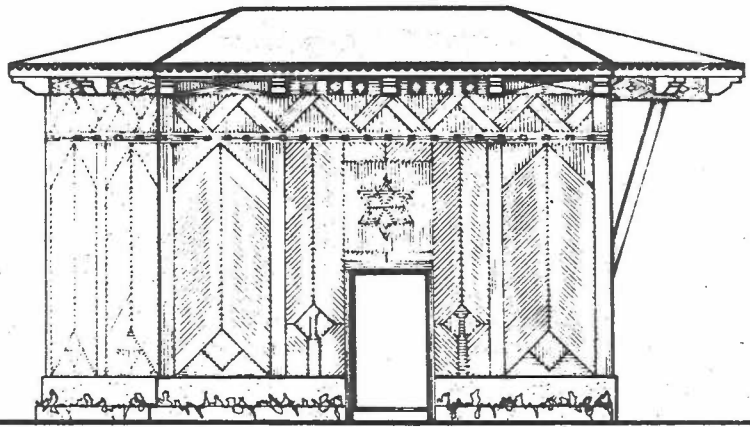
ABEJERO



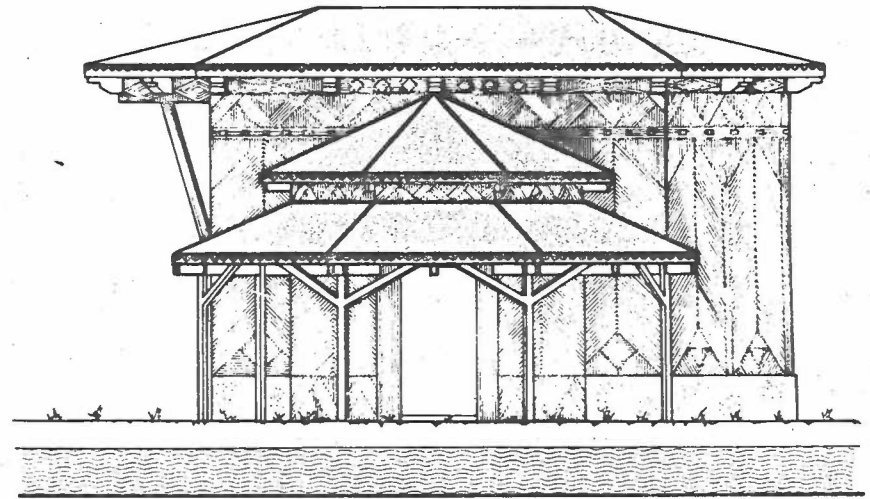
ALZADO LATERAL IZQUIERDO



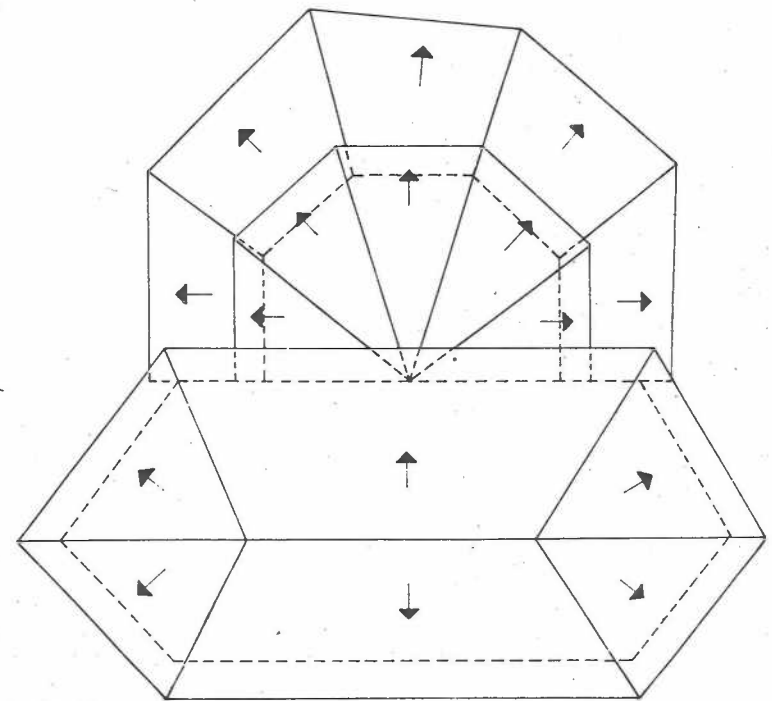
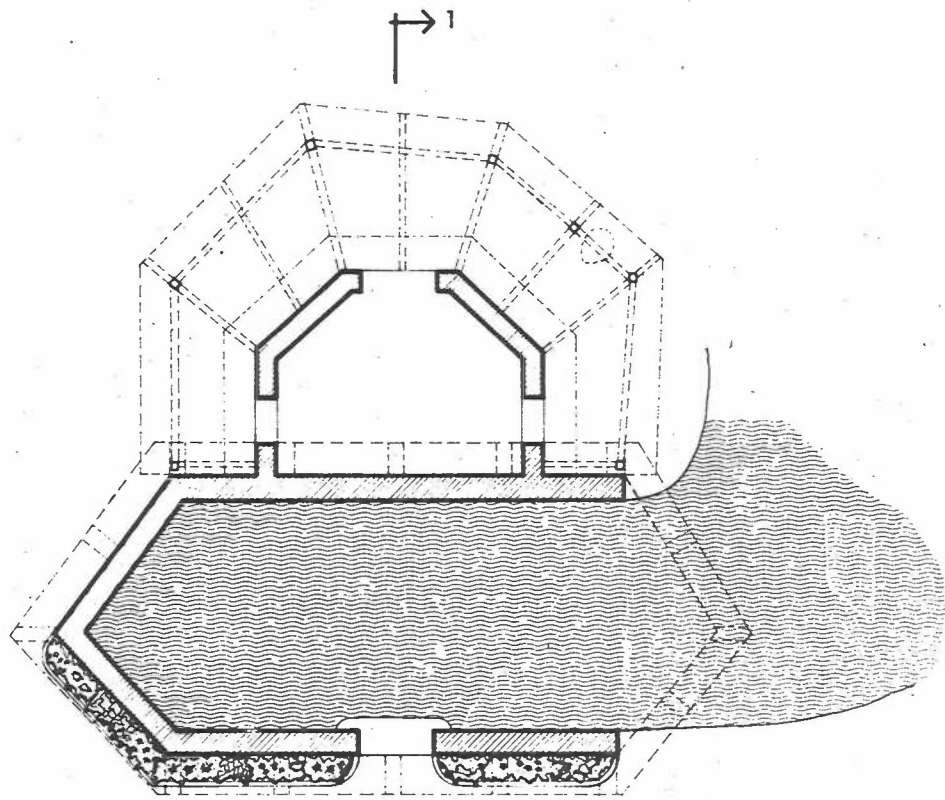
ALZADO LATERAL DERECHO



ALZADO PRINCIPAL



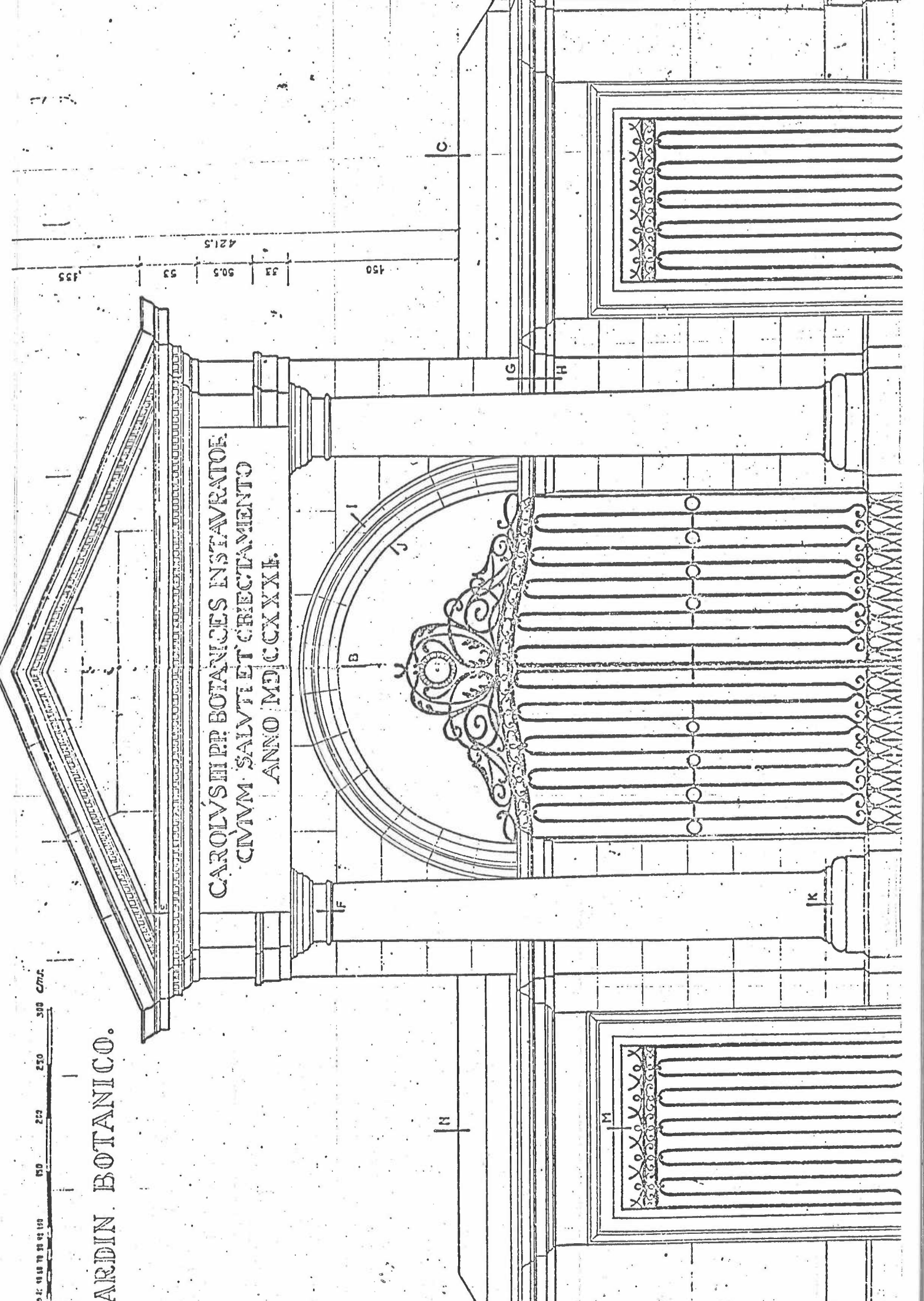
ALZADO POSTERIOR



EMBARCADERO

JARDIN BOTANICO.

CAROLVS HIPP. BOTANICES INSTAVRATIOE
 CIVVM SALVTI ET CRESCVAMENTO
 ANNO MDCCXXXII.



155

53

50.5

53

150

421.5

C

G

H

I

S

B

F

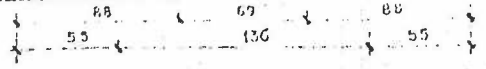
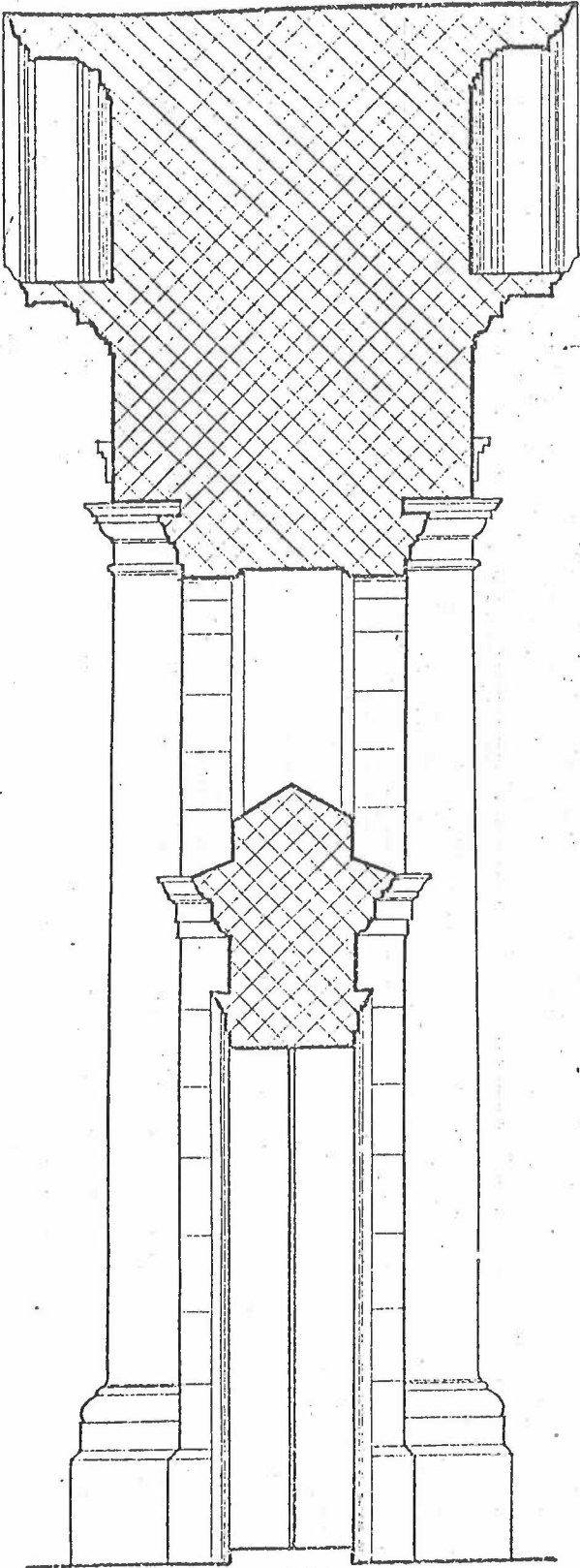
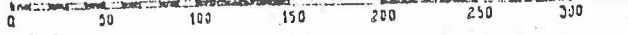
K

N

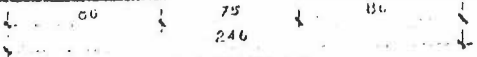
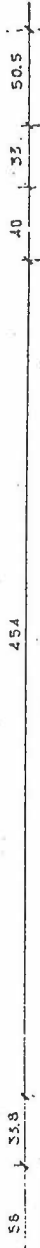
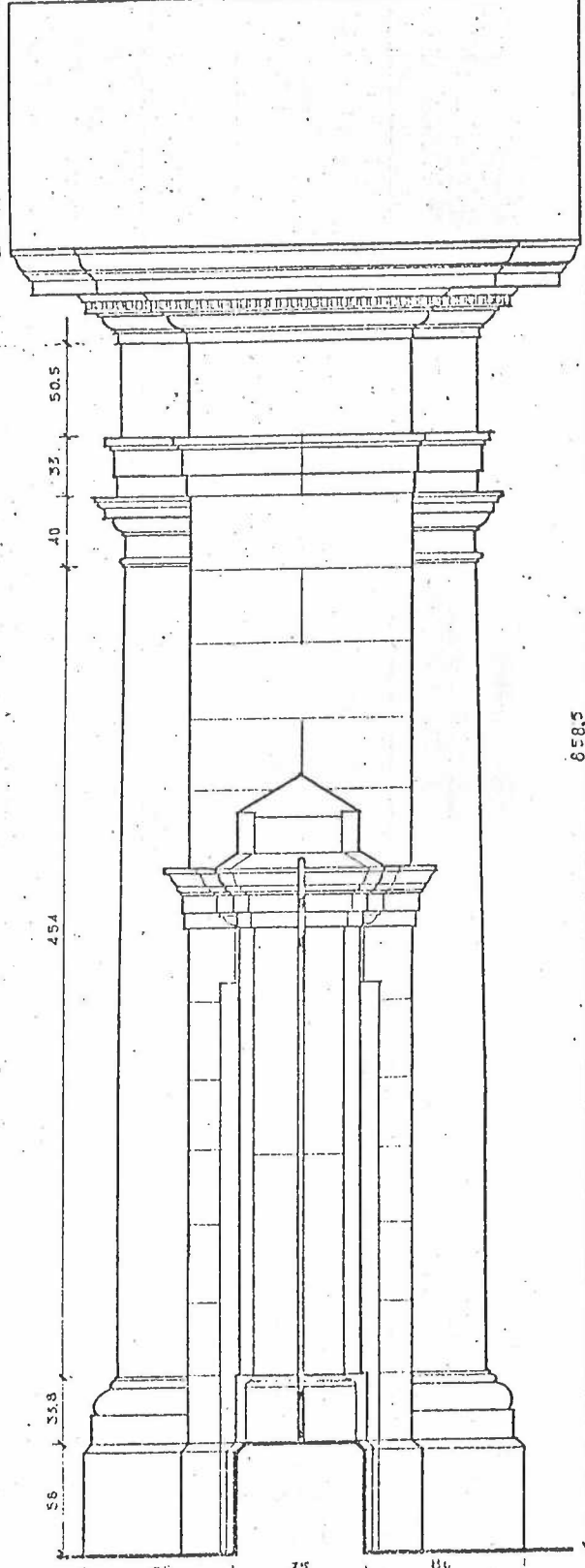
M

JARDIN BOTANICO.

ESCALA



SECCION A-B y C-D

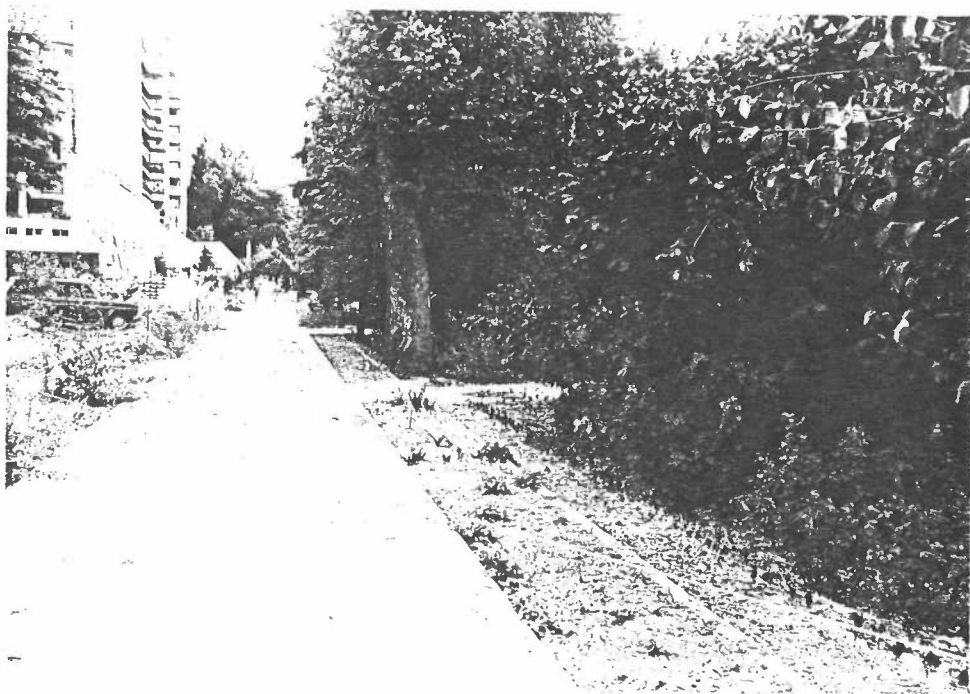
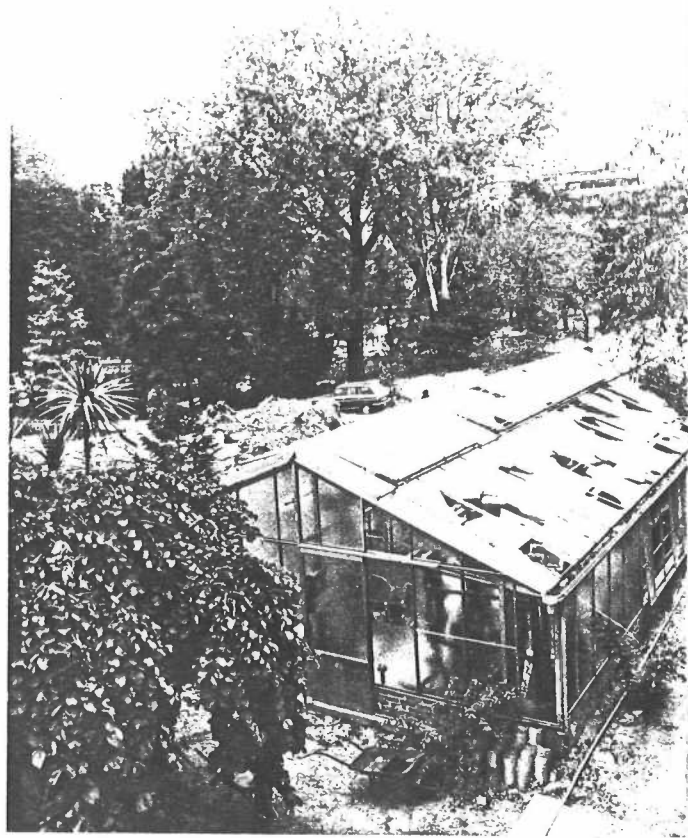


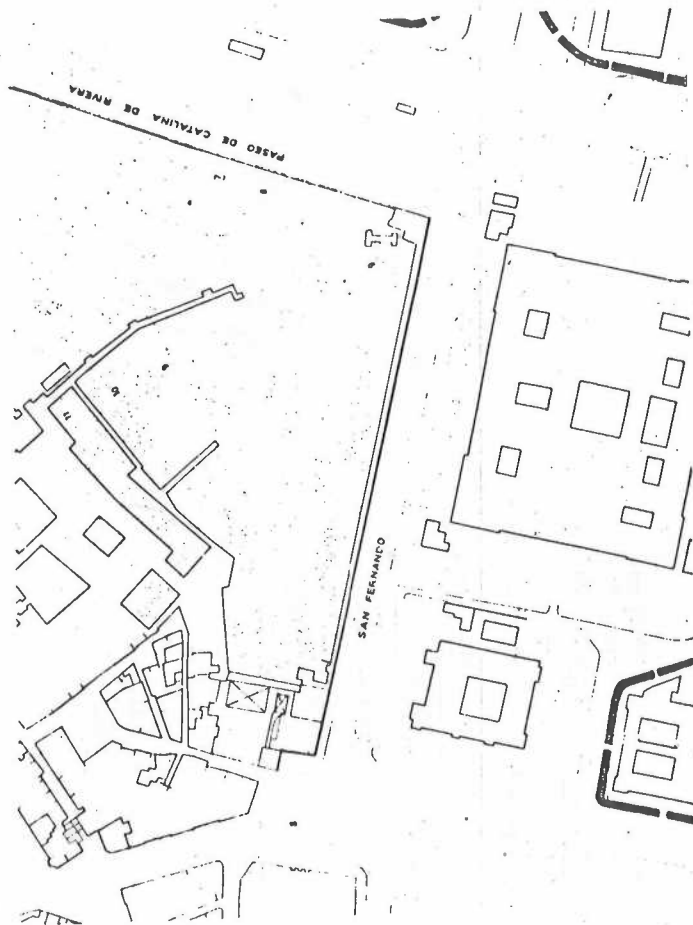
ANTICORAL

256.-FF

658.5

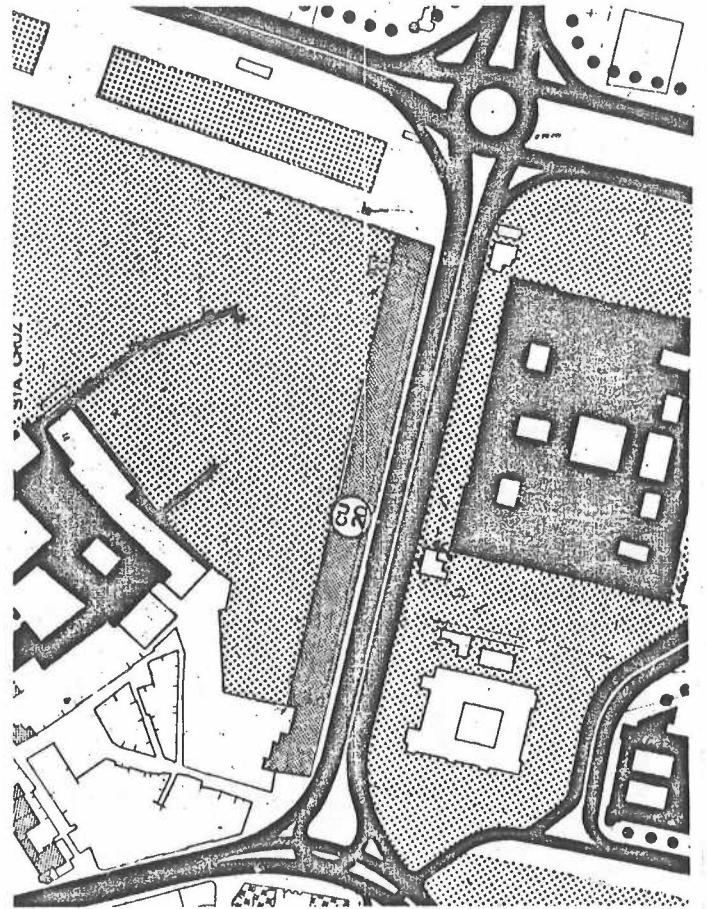
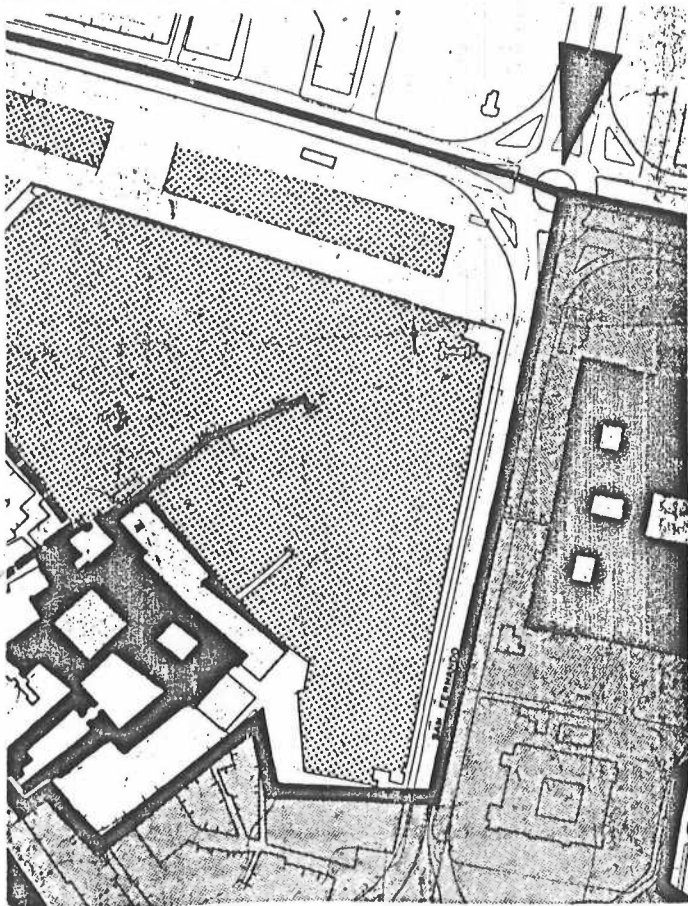






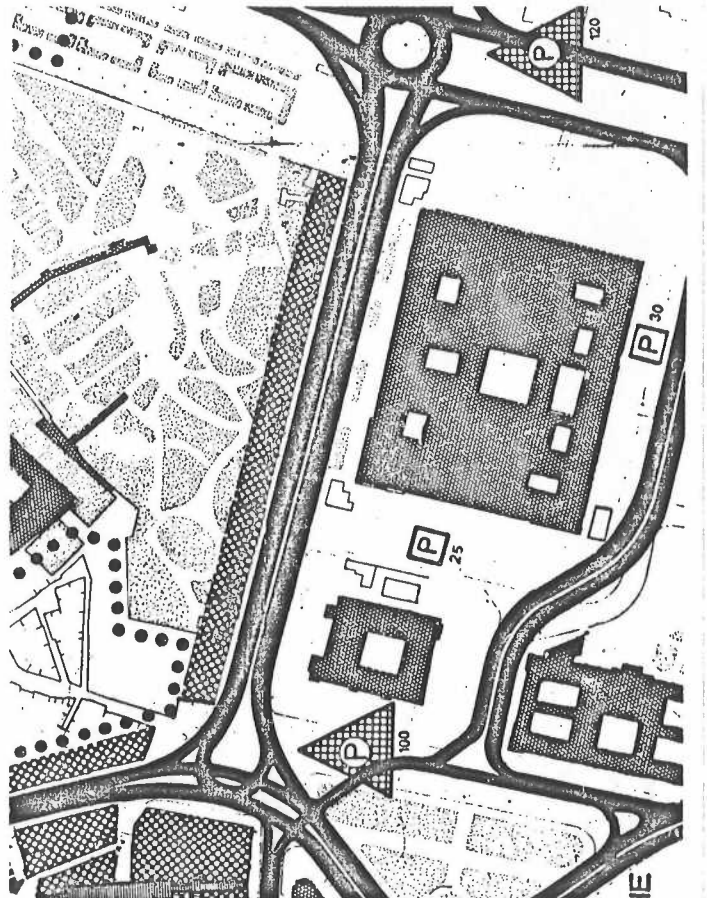
NUM. 3. - ESTADO ACTUAL, PARCELARIO Y DELIMITACION

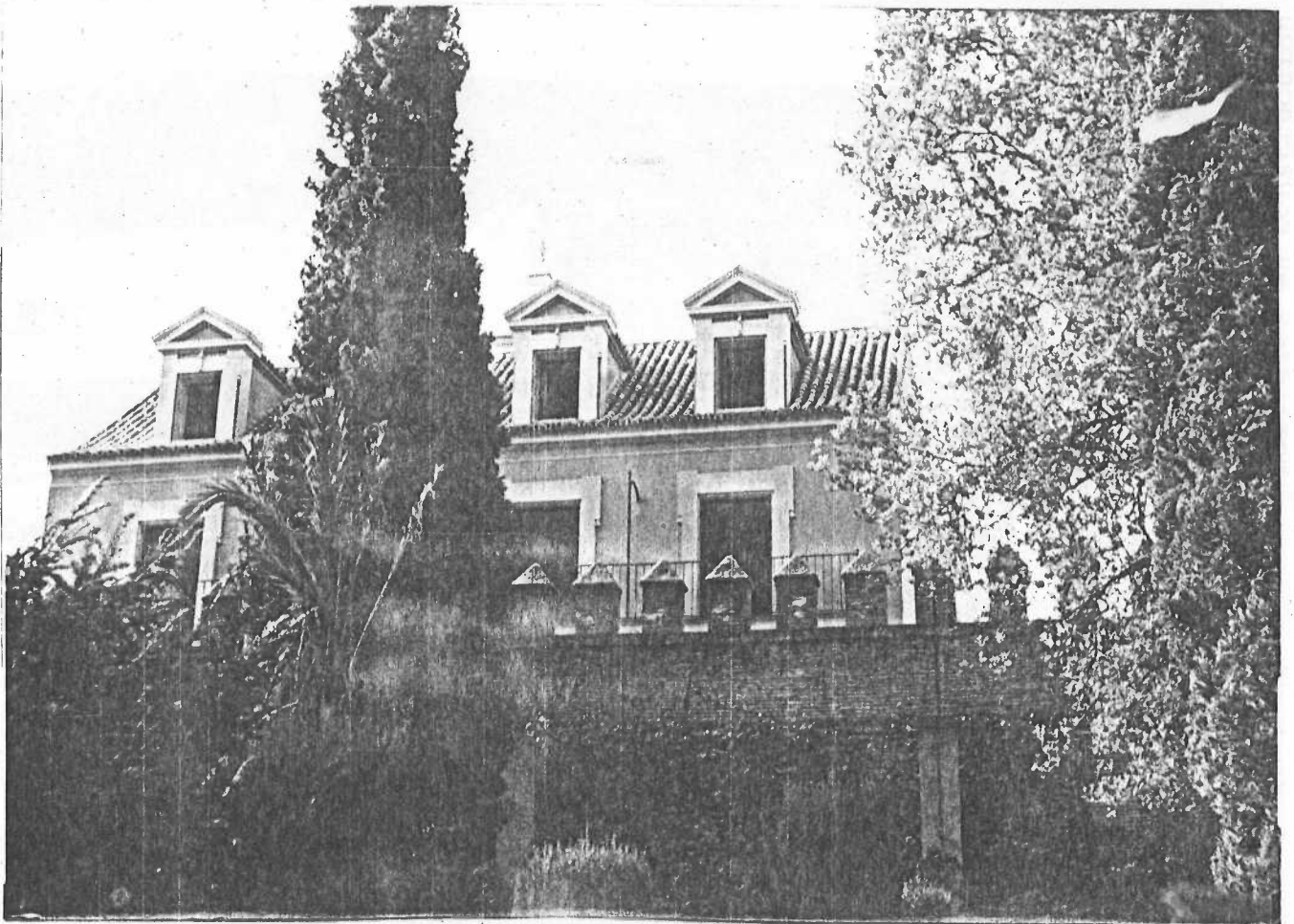
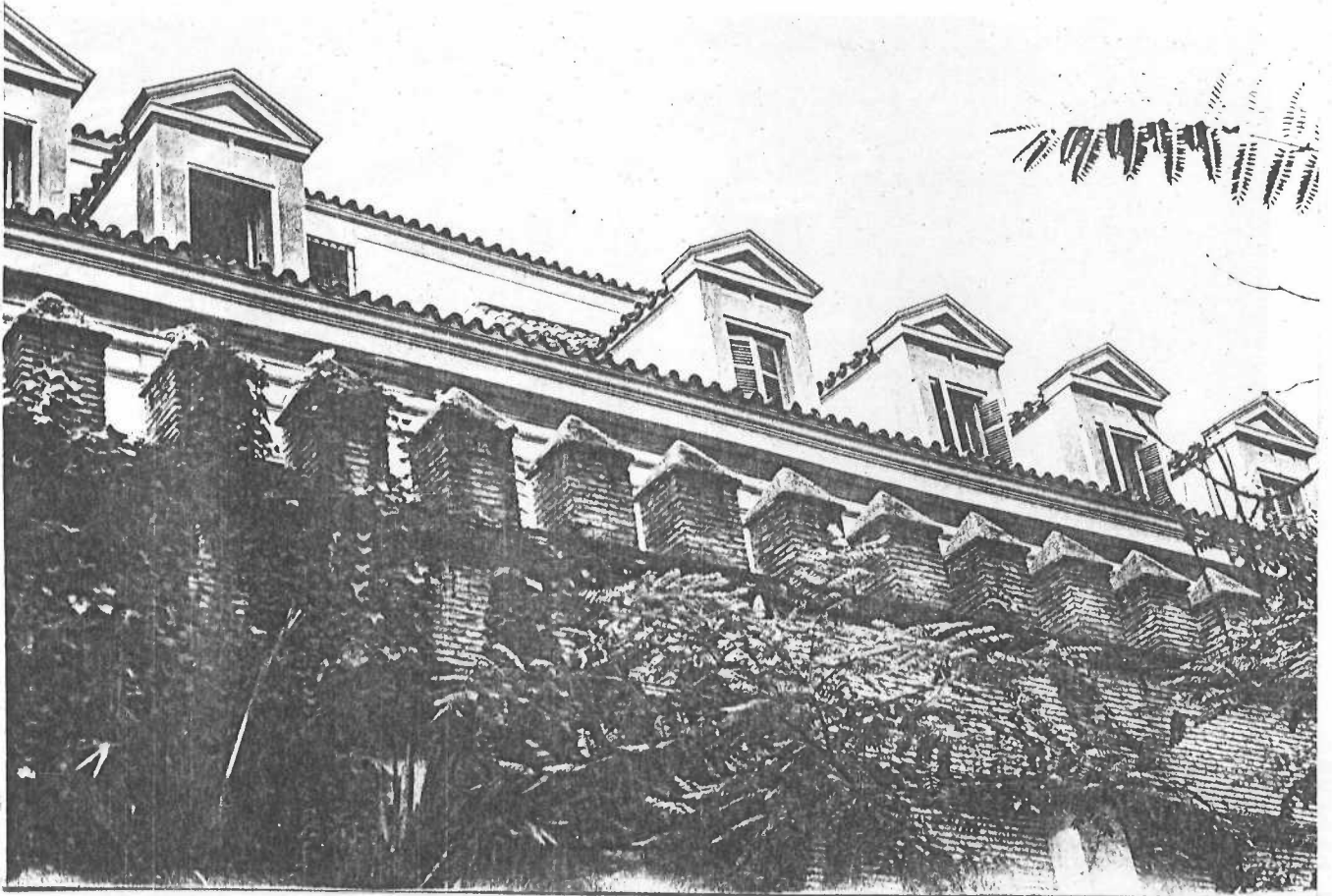
NUM. 4. - ESTRUCTURA ACTUAL



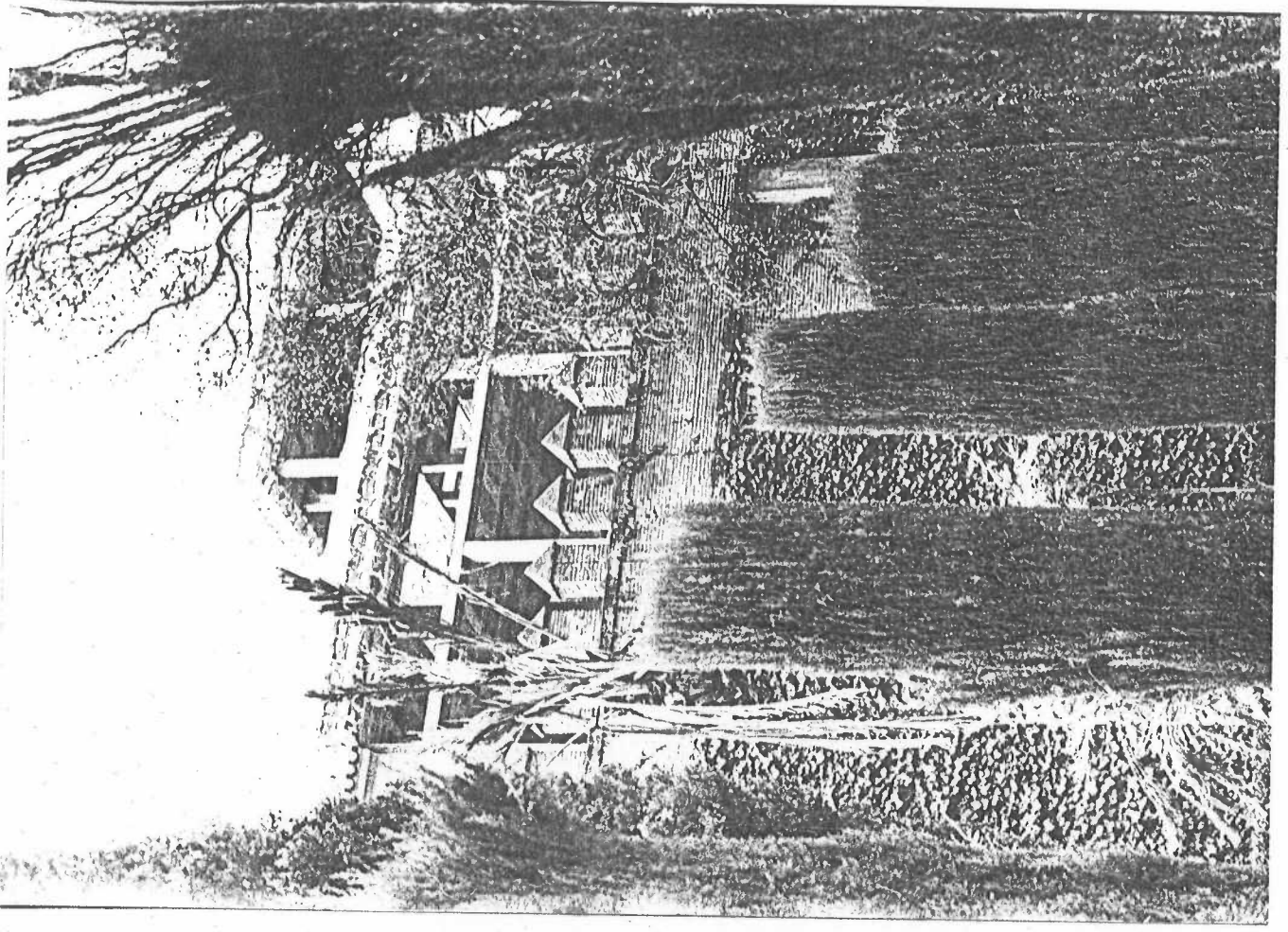
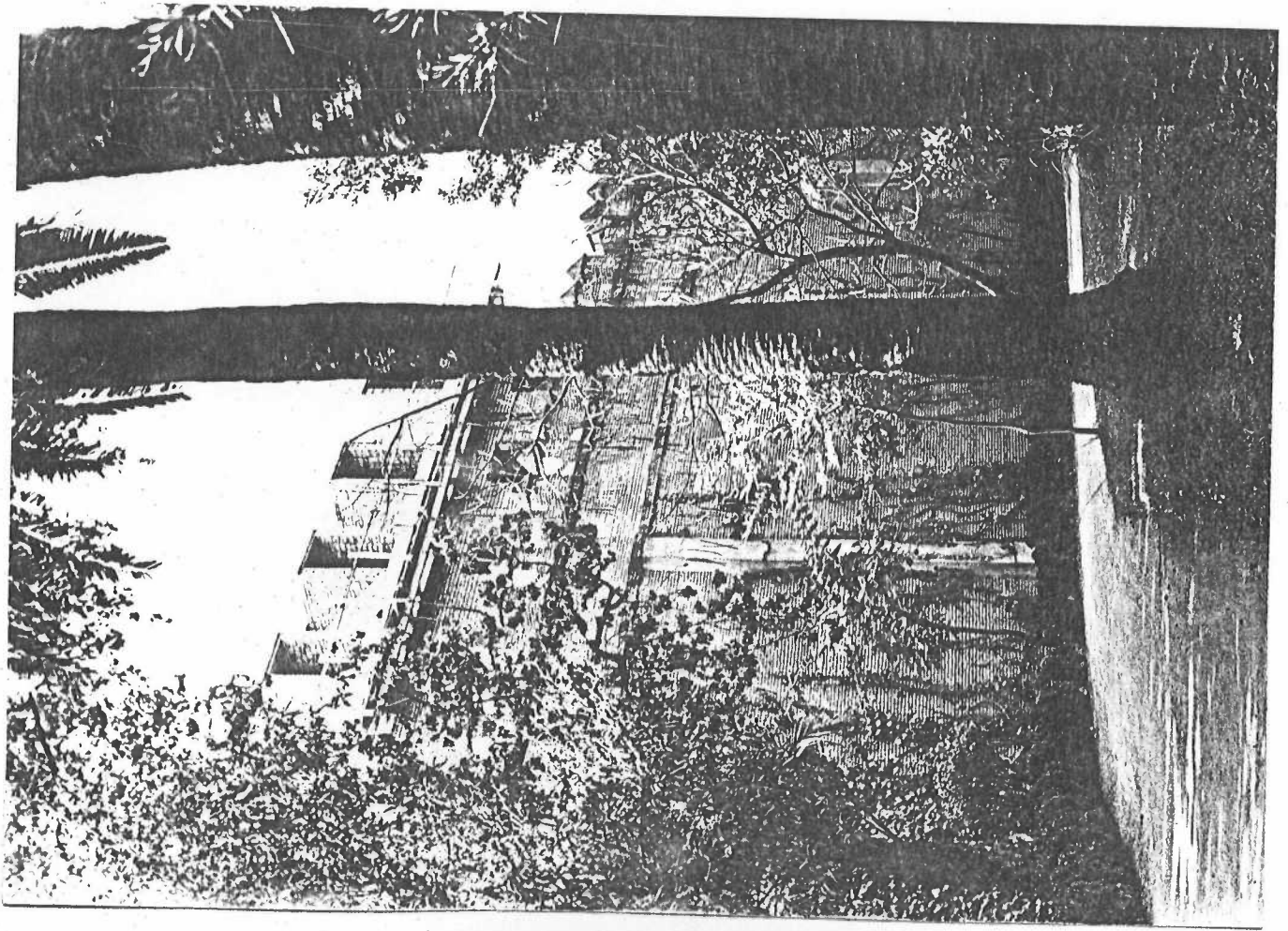
NUM. 5. - ZONIFICACION

NUM. 6. - ESTRUCTURA PROYECTADA





Edificios construidos con vistas dominantes sobre el Jardín



Edificios en construcción con vistas
dominantes al Jardín.